



„Steht und fällt mit Finanzen“

Holger Reinboth über Fragezeichen, Ehrenamtler und den neuen Ostelbien-Podcast.

SEITE 3

Für Stimmung gesorgt

Welche Vereine präsentierten beim Tag der Sachsen in Sebnitz unsere Region?

SEITE 6

Gesundheit zum Mitmachen

Alles zum Thema Bewegung und Wohlbefinden im Aquavita Torgau am 25. September.

SEITE 12

AUTO

HAUS

Maluche



Hyundai Inster
Ab **199,- €** mtl. Leasen



Ein unverbindliches Leasingbeispiel der HYUNDAI Finance, ein Geschäftsbeispiel der Hyundai Capital Bank Europe GmbH, Europa-Allee 22, 60327 Frankfurt am Main. Hyundai INSTER Select 71 kW (97 PS), Batterie 42 kWh einmalige Leasingsonderzahlung 490,00 EUR, Laufzeit: 48 Monate, Gesamtaufleistung 40.000 km. Kostenpflichtige Zusatzausstattung möglich. Zusätzlich Überführungskosten. Alle Preise inkl. gesetzlicher MwSt. Angebot gültig bis 30.09.2025.

Gewerbering 7
04860 Torgau
Tel. 03421 7331-0

Hartenfels öffnet sich

TORGAU. Mit einer Reihe von Vorträgen und einem Kinderprogramm ist Schloss Hartenfels in Torgau ein lohnenswerter Anlaufpunkt zum **Tag des offenen Denkmals. Am Sonntag, 14. September**, steht dieser unter dem Motto „Wert-voll: unbezahlbar oder unersetzlich?“. „Wie ein finanzschwacher Landkreis ein Schloss entwickelt“, berichtet der 2. Beigeordnete Jens Kabisch ab 14.10 Uhr im Mehrzwecksaal von Schloss Hartenfels. Anschließend lässt Dr. Steffen Delang aus Meißen von 14.45 bis 15.15 Uhr die Zuhörerschaft an seinen Gedanken zur historischen und kunstgeschichtlichen Bedeutung des Schlosses teilhaben. Überschrieben ist sein Vortrag mit dem Titel „Ein wahrhaft kaiserliches Schloss“. Von 10 bis 16 Uhr haben Kinder die Möglichkeit, im Schlosshof Windlichter zu basteln und sich ab 14 Uhr an der Armbrust auszuprobieren.

SWB

Foto: Marie Sagretz (Foto AG, Klasse 9c)

Es ist vollbracht!

TORGAU. Das Putzfragment mit der ominösen und für das Johann-Walter-Gymnasium wichtigen Jahreszahl „1574“ wurde am vergangenen Dienstag durch Schulleiter Peter Nowack (l.), Florian Henze (Medienschüler Klasse 12) und Georg Milling (Leiter Foto AG) in die Glasvitrine verbracht und ist zum Tag des offenen Denkmals am Sonntag, 14. September, von 14 bis 16 Uhr zu begutachten. Eingang in die Aula über die Schlossstraße. Dort erfahren Interessierte alles weitere. **Mehr auf Seite 3.**





Küchen nachhaltig, funktional und lebenswert

TOP Küchen Jenisch
... weil Sie mich kennen

**03421 718617**
Zinnaer Straße 10 d
04860 Torgau

alloptik
Freude am Sehen

Top-Angebot 1



Aber nur bis zum 30. 9. 2025

Komplette Comfort Gleitsicht-Brille

INKLUSIVE
Qualitäts-Gleitsichtgläser aus leichtem Kunststoff! ¹⁾

INKLUSIVE
Superentspiegelung und Hartschicht !!!

INKLUSIVE
topmodischer allOptik-Kollektion Fassung !!!

Knaller-Preis:
129⁹⁰ €
Vergleichen Sie mal!

Auch als Sonnenbrille zum selben Preis! 😲

Auch Top-Marken zum günstigen Preis!

DOLCE & GABBANA

Ray-Ban **TOM FORD**

Marc O'Polo

GIORGIO ARMANI **OAKLEY**

etnia **BARCELONA**

Nicht alle Marken in allen Filialen erhältlich.

allOptik sucht die Besten, allOptik zahlt am besten!
Für Torgau suchen wir ab sofort: Augenoptiker oder AO-Meister
(m/w/d) (m/w/d)
Komm zu uns! Bewerben oder mehr Infos gerne unter:
bewerbung@alloptik.de o. per Post an: allOptik, Verwaltung, Markt 23, 08289 Schneeberg

Top-Angebot 2
allOptik-Fassung
inklusive ZEISS Einstärkengläsern ²⁾
149⁹⁰ €

Top-Angebot 3
allOptik-Fassung
inklusive ZEISS Gleitsichtgläsern ³⁾
299⁹⁰ €



ZEISS Händler

Top-Qualität zum Top-Preis. Unsere Dauertiefpreise bei allOptik.

Brille für die Ferne oder Nähe

Aktuelle allOptik-Kollektion Fassung inkl. Standard-Kunststoffgläser n1.5 ⁴⁾ für die Ferne oder Nähe. Wow! Jetzt zugreifen!

17⁰⁰ €**Als Sonnenbrille bereits für 19,90 € !**

Moderne Gleitsicht-Brille

Aktuelle allOptik-Kollektion Fassung inkl. Standard-Gleitsicht-Kunststoffgläser n1.5 ⁴⁾ für stufenloses Sehen von nah bis fern. Top-Preis!

49⁹⁰ €**Als Gleitsicht-Sonnenbrille bereits für 79,90 € !**

¹⁾ allOptik-Kollektion-Fassung inkl. Comfort Gleitsichtgläsern (n = 1.5) mit Hartschicht, Superentspiegelung (Tönung in Braun oder Grau 85% bei Gleitsicht-Sonnenbrille). Gläser: Korrektur bis sph. -8,0 dpt./+6 dpt., Add 3,0 möglich. (Abweichende Stärken gegen Aufpreis). Aktion gültig bei Auftragserteilung im Zeitraum vom 1.9.25 bis 30.9.25. ²⁾ allOptik-Kollektion-Fassung inklusive ZEISS Einstärkengläsern (n = 1.5) mit Hartschicht, Superentspiegelung und DuraVision® Chrome UV von ZEISS. ³⁾ allOptik-Kollektion-Fassung inklusive ZEISS Gleitsichtgläsern (n = 1.5) mit Hartschicht, Superentspiegelung und DuraVision® Chrome UV von ZEISS. Alle Gläser: Korrektur bis sph. -8,0 dpt./+6,0 dpt. Gleitsicht: Add 3,0 möglich. Abweichende Stärken gegen Aufpreis. ⁴⁾ Korrektur bis sph. -8,0 dpt./+6,0 dpt. Gleitsicht: Add 3,0 möglich. (Abweichende Stärken gegen Aufpreis) Index n1.5. Abbildungen symbolisch. Nicht kombinierbar mit anderen Aktionen.

Torgau, Fischerstr. 2, Telefon: 03421 773058**Sehtest kostenlos und ohne Termin möglich! 12x – auch in Ihrer Nähe!**

Erster Schultag

Für die zahlreichen Glückwünsche, Zuckertüten und Geschenke zu meinem

Schulanfang

möchte ich mich bei allen Verwandten, Bekannten, Freunden und Nachbarn, auch im Namen meiner Eltern, ganz herzlich bedanken.

Hannes Krausch

Neiden, im August 2025



Hundefreunde treffen sich beim „Griechen“

TORGAU. Die monatliche Hunderunde der Hundefreunde Nordsachsen wird am Sonntag, 14. September, ausgetragen. Treffpunkt ist 15 Uhr am Oberhafentor in Torgau – gegenüber des Griechischen Restaurants.

FOTO: BERND NOACK

www.sonntagswochenblatt.de

62. Jägerfest in Beilrode

BEILRODE. Am Sonntag, 21. September, wird in Beilrode an der B183, rechts hinter Neusorge in Richtung Bad Liebenwerda das 62. Jägerfest ausgetragen. Los geht es um 8 Uhr mit dem Pokalschießen der Mitglieder, ehe ab 10 Uhr das Fest offiziell eröffnet wird. Um 13.30 Uhr gibt es eine Vorstellung von Jagdhunden. Für die

Gäste gibt es Wurftaubenschießen, eine Wildtombola und Luftgewehrschießen. Für die Kinder Schminken, Hüpfburg und Bastelstraße. Für das leibliche Wohl ist mit einer Getränkeauswahl sowohl Schaschlik, Bratwurst und Gulasch vom Wild gesorgt. Genügend Parkplätze stehen zur Verfügung.

SWB

Die Rettungsschwimmer von morgen gesucht

SCHNUPPEREINHEITEN immer mittwochs für ein sinnvolles Hobby

TORGAU. Ab 24. September ziehen die Mitglieder der Wasserwacht wieder ihre Bahnen im Torgauer Aquavita. Immer mittwochs sind dann zunächst von 18 bis 19 Uhr die Kinder im Alter von 7 bis 11 Jahren im Wasser. Anschließend trainieren die Älteren bis 19 Uhr alles was nötig ist, um Menschen das Leben zu retten. Dazu gehört neben den Ausdauerübungen auch das Schwimmen mit Kleidung, Tauchen, die Nutzung von Rettungsmitteln auch theoretisches Wissen zur 1. Hilfe. Ziel des Trainings ist die erfolgreiche Ausbildung zum Rettungsschwimmer. Für die Jüngeren geht es allerdings zunächst um das spielerische Erlernen der grundlegenden Schwimmtechniken sowie den Aufbau von Kondition. „Die ersten Hallen-Trainings im Herbst sind der ideale Zeitpunkt, um einfach mal vorbeizukommen und mitzumachen“, sagt Rettungsschwimmer Steffen Fabian. Nach ein oder zwei Schnuppereinheiten kann dann entschieden werden, ob dieses überaus sinnvolle Hobby etwas



Ab 24. September werden immer mittwochs wieder Rettungsschwimmer im Aquavita Torgau ausgebildet.

Foto: PR

für ihn oder sie ist. Die letzten Trainingseinheiten im Sommer werden übrigens im Seebad Schildau abgehalten. Dort ver-

anstaltet die Wasserwacht in jedem Jahr zudem ein Wochenend-Schwimmcamp für ihre Mitglieder.

SWB

GASTHOF ZU WELSCHAU Familientradition seit 1892 Tagesessen vom 15. bis 19. September 2025 Schenkweg 2, 04860 Welsau, Tel. 03421 906191	
Montag	- Wildgulasch, Rotkohl und Kartoffeln - Hähnchenbrustfilet mit Kaisergemüse, Bandnudeln und Rahmsauce 6,50 €5,70 €
Dienstag	- Putenschnitzel, Fingermöhren, Kartoffeln und Soße - Steak Letscho, Gemüse und Kartoffelecken (Wedges) 6,10 €5,70 €
Mittwoch	- Bauerngulasch (Schweinegulasch mit Karotten und Zwiebeln) mit Spirelli - Rostbratwurst, Sauerkraut und Kartoffelbrei, Soße 6,10 €5,70 €
Donnerstag	Ruhetag
Freitag	- Rotweinbraten vom Rind mit Schwarzwurzelgemüse, Böhmisches Knödel und Rotweinsauce - Ochsenaugen (Bayrischer Leberkäse, Spiegelei) mit Schwäbischem Kartoffelsalat (Essig/Öl) 6,10 €5,70 €
Änderungen vorbehalten	

Offene Radfahrererkirche

WEBNIG. Zum Tag des Offenen Denkmals am Sonntag, 14. September, begrüßt die „1. Deutsche Radfahrererkirche Webnig“ die Radler des Internationalen Elberadweges mit oder ohne Rad ab 9 und bis 18 Uhr mit verschiedenen Angeboten. Für Buchfreunde sind Bücher ausgelegt, Stecknadeln an den Landkarten zeigen, woher die Besu-

cher kommen, wer möchte kann ein Gebet schreiben, das in einem Gottesdienst verlesen wird, Wünsche können an Seilen eingeknotet werden, Beten, Singen, Ausruhen, die Stille genießen ist möglich. Und da am Abend mit Steinen die Anzahl der Besucher gezählt wird, wäre es schön, einen Stein in die Vitrine fallen zu lassen.

SWB

BAD DÜBEN/DELITZSCH/EILENBURG. „Räder raus – Preise runter!“ Dies ist in diesen Tagen das Motto bei Fahrrad Hammer in den sechs mittel-deutschen Standorten: „Der Fahrradladen deines Lebens“ benötigt Platz für die brandneuen Modelle 2026 und startet deshalb einen Mega-Räumungsverkauf mit attraktiven Angeboten.

„Wir machen Platz für die Zukunft des Radfahrens! Unsere Kunden können jetzt von unglaublichen Preisen profitieren und sich gleichzeitig auf die neuesten Innovationen freuen, die wir bald präsentieren werden“, erklärt Thomas Hammer, Geschäftsführer von Fahrrad Hammer. Und so haben Interessierte auch in diesen Tagen in



Radvielfalt zu attraktiven Konditionen: Dies bietet Fahrrad Hammer beim Mega-Räumungsverkauf.

Foto: Fahrrad Hammer

den Filialen in Bad Düben, Delitzsch und Eilenburg die einmalige Chance, Fahrräder, E-Bikes und Zubehör zu drastisch reduzierten Preisen zu erwerben.

Geboten werden Rabatte von bis zu 60 Prozent auf das gesamte Sortiment, darunter hochwertige Marken wie Riese & Müller, Cube, Winora, Haibike, Diamant und viele mehr. Achtung: Der Räumungsverkauf ist zeitlich begrenzt, die Angebote gelten nur solange der Vorrat reicht. Dazu noch ein Hinweis: Während des Räumungsverkaufs bleiben die Werkstätten weiterhin geöffnet. Allerdings wird darauf hingewiesen, dass es aufgrund des erwarteten hohen Besucherandrangs zu längeren Wartezeiten kommen kann. Mit

Standorten unter anderem in Eilenburg, Bitterfeld, Leipzig und Bad Düben und Halle ist Fahrrad Hammer eine feste Größe in Mitteldeutschland. Das Unternehmen bietet unter dem Slogan „Der Fahrradladen deines Lebens“ eine breite Auswahl an Fahrrädern, Zubehör und einen professionellen Werkstattservice, der auf kompetente Beratung und exzellenten Kundenservice setzt.

PR

Fahrrad Hammer, Eilenburger Str. 4, 04849 Bad Düben, Tel.: 034243 22326; Raiffeisenstr. 1, 04509 Delitzsch, Tel.: 034202 347200; Leipziger Str. 26, 04838 Eilenburg, Tel.: 03423 609202 www.fahrrad-hammer.de

www.facebook.com/sonntagswochenblatt.torgau

IMPRESSUM

SonntagsWochenBlatt 33. Jahrgang

SWB TORGAU:
Verlag und Redaktion: Sachsen Medien GmbH, Elbstraße 3, 04860 Torgau
Tel. 03421 7210-0, Fax 03421 721050
E-Mail: info@sachsen-medien.de
www.sachsen-medien.de

Geschäftsführer: Björn Steigert, Carsten Dietmann
E-Mail: info@sachsen-medien.de

Geschäftsstelle Torgau: Elbstraße 3, 04860 Torgau
Tel. 03421 7210-15, 03421 7210-30

Redaktionsleiter: Thomas Bothe (V. i. S. d. P.)

Verantwortlicher Redakteur: Henrik Landschreiber, Tel. 03421 721051
E-Mail: landschreiber.henrik@sachsen-medien.de

Anzeigenannahme: Medienberater Carsten Brauer, Tel. 03421 721047 und 0171 4736999
brauer.carsten@sachsen-medien.de
Medienberaterin Carola Keller, Tel. 03421 721053
keller.carola@sachsen-medien.de

Zustellung: Tel. 0341 21815425

Druck: MZ Druckereigesellschaft mbH, Fietze-Schulze-Straße 3, 06116 Halle

Auflage: SWB Torgau 24 400 Exemplare
Markt am Sonntag 89 150 Exemplare

Erscheinungsweise: Das **Sonntagswochenblatt** erscheint an jedem Sonntag und wird an alle erreichbaren Haushalte kostenlos verteilt. Nachdruck der von uns gestalteten und gesetzten Anzeigen sowie redaktioneller Beiträge (auch auszugsweise) nur mit ausdrücklicher Genehmigung des Verlages. Gerichtsstand ist Sitz des Verlages. Für die Richtigkeit telefonisch aufgebener Anzeigen und Änderungen übernimmt der Verlag keine Gewähr. Für unverlangt eingesandte Fotos und Manuskripte wird nicht gehaftet. Für die Herstellung des **Sonntagswochenblattes** wird Recycling-Papier verwendet.

Zurzeit ist die Anzeigenpreisliste Nr. 44 gültig.

Falls Sie dieses Produkt nicht mehr erhalten möchten, bitten wir Sie, einen Werbewerbsaufkleber mit dem Zusatzhinweis „Keine kostenlosen Zeitungen“ an Ihrem Briefkasten anzubringen. Weitere Informationen finden Sie auf dem Verbraucherportal **www.werbung-im-briefkasten.de**.

SONNTAGSRÄTSEL

Variante	Flugzeugführer (Mz.)	Studienhalbjahr	starke Neigung	alt Römisches Kupfergeld	Wurzelstock	kleine Brücke	tschech. Stadt an der Elbe	Schicksal	ängstlich	religiöse Handlung	Jäger-rucksack	Figur in Wagners „Rheingold“	nordische Götterbotin	Ton-taubenschießen	Raubtier-bändiger	Hauptstadt West-Samosas	Waffenrock der Ulanen	US-Popsängerin
						Federpolster für Betten							10		engl. Wegemaß (Mz.)			4
weder fest, noch gasförmig	ohne Anstrengung				oval		äußere Gestalt			Fremdwortteil: vier			Rechtsanwalt			Wappentier		Sportwette (Kw.)
				Stern in der „Leier“	dringlich					Irrtum	französisches Weißbrot		2			engl.: Ecke, Kante	Stromverstärker	
Nutzwald	Abendmahlbrot	Fragewort					Ritter der Artus-sage		Diele, Korridor			französisch, englisch: Kunst		Teil des Bestecks		griechische Vorsilbe: außen		
vormals, früher				6	einer der Heiligen Drei Könige	Dargebrachtes		Grenzpfahl, Grenzstein			Ort bei Glarus, Schweiz	Dialekt				US-Künstler (f. Andy)	Abk.: außerordentlich	
Stufe des alpinen Trias	brasil. Fußballprofil (PSG)	Falschmeldung (engl., 2 W.)			Bananart			persönliches Fürwort (3. Fall)		Welpen	Gummi-harzart		5		Notunterkunft	alkoholisches Getränk		sprachbegabter Singvogel
							Wüstenlandschaft in Israel		Fuchsjunges			Athener Königs-tochter (Antike)	griech. Gebirge in Thes-salien			EDV: Schnittstelle (Abk.)		
					Biene	Strom durch Nigeria			französisch: Arm		Frucht für Mar-melade			1		Strumpf-fadenstärke (Kw.)	griech. Vorsilbe: gleich	Abk.: Teil-zahlung
fast	Frauenkosenamen				persönliches Fürwort			Hamiten-volk	Lauge			ein ehem. dt. Staat (Abk.)						
die Nase betreffend						Abk. für ein Hohlmaß	Geistlicher		Schlangenge im „Dschungelbuch“			chem. Zeichen für Titan	Abk.: a conto		Teil der Kerze			
										9	Kaktus-dornen						arge Lage	
Zuckerrohr-schnaps			kostbar						Gegenstände anmalen							Pelzart		

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11
---	---	---	---	---	---	---	---	---	----	----

Senden Sie das Lösungswort mit Ihrer Adresse an gewinn@tz-mediengruppe.de Am Monatsende wird der Gewinner von uns ausgelost und erhält per Post einen Gutschein. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen. Die Buchstaben der Felder 1–11 ergeben das Lösungswort. Lösungswort des letzten Rätsels: **ZEITGENOSSE**

RÄTSELN UND GEWINNEN!

GESPRÄCH AM SONNTAG

„Vieles steht und fällt mit den Finanzen!“

HOLGER REINBOTH über Fragezeichen, Ehrenamtler und den neuen Ostelbien-Podcast

ARZBERG. Im elften Jahr ist Holger Reinboth Bürgermeister der Gemeinde Arzberg. Im SonntagsWochenBlatt-Gespräch erklärt er, warum er gern mehr in Vorhaben investiert hätte und was trotzdem gut lief.

SWB: Wie verlief bisher das Jahr in der Gemeinde Arzberg?

HOLGER REINBOTH: Wie in jedem Jahr gab es Erfreuliches und Sachen, die anders hätten laufen können. Leider verzögert sich der Baubeginn unseres Vorhabens, das Feuerwehr-Gerätehaus Arzberg sanieren zu wollen. Die Planung ist durch: Die 250.000 Euro Fördermittel von Landkreis und Freistaat stehen genau wie der Eigenanteil der Gemeinde in Höhe von 42.000 Euro bereit. Leider haben sich die Baukosten für den 4. Abschnitt (Ortsdurchfahrt Stehla) der S25 auf 2 Millionen Euro verdoppelt. Das Projekt liegt beim Landesamt für Straßenbau und Verkehr (LaSuV), hinter dem Baubeginn 2026 steht noch ein Fragezeichen.

Was lief besser?

Abgeschlossen wurde dagegen die zeitgemäße Neugestaltung des Dorfbereichs in Blumberg. Die Finanzierung von 500.000 Euro erfolgte über die Städtebauförderung. Die Sanierung der Waldstraße im Arzberger Orts- teil Heidehäuser über die kommunale Straßenbau-Förderung in Höhe von 400.000 Euro wird Ende September abgeschlossen sein. Ebenfalls im September wird noch der Einbau einer Heizungsanlage in die Heimatsstube Arzberg erfolgen – passend zum 20-jährigen Vereins-Jubiläum. Im Sommer konnten wir den Schlosshof Pülswerda mit Anpflanzungen und Sitzmöglichkeiten ausstatten, aber auch radtouristisch aufwerten. Er soll offiziell zum Ostelbischen Bauernmarkt am 5. Oktober übergeben werden. Im kom-

menden Jahr startet die Sanierung des Feuerwehr-Gerätehauses Blumberg über die Städtebauförderung. Am Ende sind es immer kleine Schritte – mehr gibt der Haushalt nicht her. Gern hätten wir mehr gemacht: Allerdings stehen und fallen Investitionen mit den Finanzen, Förder- und Eigenmitteln.

Apropos Ostelbischer Bauernmarkt, der im März zu einem Ärgernis wurde.

Wir hatten an besagtem März-Sonntag einen so großen Ansturm wie noch nie zuvor. 2.500 Besucher kamen nach Pülswerda, sodass der kleine Ort schnell an seine logistischen Grenzen stieß. Nun haben wir eine Lösung mit allen Akteuren gefunden, sodass am 5. Oktober das Jubiläum „25 Jahre Ostelbischer Bauernmarkt“ mit der 111. Auflage gefeiert werden kann.

Was beinhaltet die Lösung? Auf welche Höhepunkte können sich die Gäste freuen?

Es wurde eine neue Fläche neben der Gärtnerei Orlowskials Parkmöglichkeit gefunden, dort sollten alle PKW unterkommen. Im Vorfeld wurde dies mit Ordnungsamt und Polizei abgesprochen. Einer der Höhepunkte wird die Schlosshof-Einweihung sein, musikalische Unterhaltung gibt es durch die Original Falkenberger Blasmusikanten. Aufgrund des Jubiläums wird es in diesem Jahr keinen Ostelbischen Apfeltag in Kathewitz geben. Es wären dieselben Ehrenamtler gewesen, die den Ostelbischen Bauernmarkt organisieren und durchführen.

Der Ostelbische Bauernmarkt ist und bleibt ein Aushängeschild für die Gemeinde?

Auf alle Fälle, ja. Wir haben versucht, ihn immer an den Zeitgeist anzupassen, auch wenn es in den 2010er Jahren sechs Bauernmärkte jährlich gab. Unsere Eh-



Holger Reinboth bei der Herstellerfirma in Weida vor dem neuen Bürgerbus. Dieser erfüllt eine wichtige Aufgabe für die Mobilität der Bürgerinnen und Bürger. Foto: privat

renamtler sind älter und weniger geworden. Mit Matthias Schneider haben wir einen neuen Partner gewonnen, Angebot und Sanitäranlagen haben sich verbessert. Die 20 qualitativ sehr gut aufgestellten Stände von Direktvermarktern werden dem Motto: Erleben, Genuss, Geselligkeit und Einkaufserlebnis gerecht.

Ein wichtiges Thema ist und bleibt die Energiewende.

Da haben wir uns im Vergleich zu anderen Kommunen einen kleinen Vorteil erarbeitet. Seit zehn Jahren planen wir und hegen Ambitionen, eine Fläche für den Regio-Windpark mit bis zu acht Windkraftanlagen mit regionalen Partnern zu schaffen, die wir im Dreieck Nichtewitz, Blumberg, Elsterberg auch gefunden haben.

Andernorts stoßen derlei Pläne auf Widerstand in der Bevölkerung.

Wir haben die Öffentlichkeit lange vorab informiert und mitgenommen. Der Bebauungsplan mit Gutachten, Umweltberichten, Bauplänen und Kosten liegt noch bis 30. September für alle Bürgerinnen und Bürger im Gemeindeamt Arzberg für eine Stellungnahme, Hinweise oder Ergänzungen aus. Wenn alles problemlos über die Bühne geht, sind im kommenden Jahr die Pläne abgeschlossen und es kann 2027 gebaut werden.

Worauf können sich die Einwohnerinnen und Einwohner im kommenden Jahr freuen?

Auf die 775-Jahr-Feier der Ortsteile Arzberg, Kaucklitz, Nicht-

ewitz, Pausitz und Triestewitz, die eine Ersterwähnung auf einer Urkunde im Jahr 1251 erfuhr. Unser Festkomitee hat sich auf den Termin vom 4. bis 6. September 2026 auf dem Arzberger Sportplatz geeinigt. Es wird einen Festumzug, eine Festsitzung und viele Aktionen für alle Generationen geben. Sicherlich wird es in jedem Ortsteil separate Veranstaltungen geben. Die Freiwillige Feuerwehr Nichtewitz feiert im Juni 2026 das 120-jährige Bestehen.

Sie können mit weiteren, positiven Nachrichten aufwarten.

Ja, am 20. September öffnet unsere Gaststätte an der Kegelbahn Triestewitz neu. Wir haben den Schankraum und den Sani-

tärbereich saniert und angepasst. Wir sind froh, mit einem Ehepaar aus Torgau neue Betreiber gefunden zu haben, die immer freitags bis sonntags geöffnet haben werden.

Spüren Sie in der Gemeinde die Auswirkungen der sinkenden Geburtenrate?

Wir haben jährlich stabil 11, 12 Geburten in der Gemeinde – allerdings mehr Wegzüge und Todesfälle als Zuzüge. Froh sind wir über unsere eingeschulten 15 Erstklässler, insgesamt gehen 62 Kinder in unsere Grundschule – der Inklusionsstatus ist ein echtes Pfund.

Wie gehen Sie in der Gemeinde mit dem Zeitgeist?

Im September wird unser Ostelbien-Podcast seine Premiere er-

leben. Weiterhin sind zwei größere Projekte angelaufen. Zum einen über den kommunalen Verbund Torgauer Elbe-Heide-Land das Aktionsprogramm Natürlicher Klimaschutz gemeinsam mit Torgau und Belgern-Schildau, wo es um die Anpassung der Kommunen an den Klimaschutz geht. Bis 2031 werden in Arzberg, Blumberg und Stehla 500.000 Euro Fördermittel verbaut. Zum anderen setzen die Kommunen des Alt-kreises Torgau im Rahmen der Stadt-Umland-Konzeption (S-U-K) wichtige Projekte um – sei es in Sachen Digitalisierung, Wirtschaftsförderung oder einer gemeinsamen Öffentlichkeitsarbeit.

GESPRÄCH: H. LANDSCHREIBER

SEHMISCH Seit 25 Jahren gemeinsam auf Erfolgskurs

25

Danke an alle Kunden, Partner und Mitarbeitenden, die uns begleiten!

Neuer Geschäftsführer bei Firma Sehmisch in Torgau

Seit 01. Juli 2025 leitet der neue Geschäftsführer, Thomas Kühnel (rechts im Bild) die Geschäfte der Firma Sehmisch Gabelstapler & Transportgeräte GmbH in Torgau und der Niederlassung Mittenwalde.

Ein ganz besonderes Jubiläum feiert die Firma Sehmisch im September 2025! Seit 25 Jahren stehen wir für Kompetenz, Qualität und zuverlässigen Service rund um Gabelstapler und Transportgeräte. Ein Grund, um herzlich „DANKE“ zu sagen.

Als Anerkennung langjähriger Treue und erfolgreicher Zusammenarbeit findet am

16. September 2025 die Jubiläumsfeier im Firmensitz statt.

SEHMISCH Gabelstapler & Transportgeräte GmbH

Sehmisch Gabelstapler & Transportgeräte GmbH • Solarstraße 7 • 04860 Torgau

Tel.: +49 (0)3421-778512, Fax: +49 (0)3421-778513, E-Mail: info@sehmisch-stapler.de

KURZINFOS

Neues im JWG Torgau

TORGAW. Zum Tag des offenen Denkmals am Sonntag, 14. September, von 14 bis 16 Uhr können interessierte Besucher in der Aula des Johann-Walter-Gymnasiums viel Neues aus der Torgauer Geschichte erfahren. Florian Henze wird über die Geschichte einer sicher gestellten Jahreszahl erzählen und Mia-Sophie Anders – beides Schüler der Klassenstufe 12 – berichtet über eine im Jahr 2022 gefundene Inschrift in lateinischer Sprache aus dem Jahr 1764, dem Ende des 7-jährigen Krieges, als die Torgauer Alltagskirche neu geweiht wurde. Ein Besuch lohnt sich auf alle Fälle. **SWB**

Großwig öffnet 3 Wahrzeichen

GROßWIG. Zum Tag des offenen Denkmals am Sonntag, 14. September, öffnet Großwig seine drei Wahrzeichen. Besucher können von 14 bis 16 Uhr einen Blick in das Gutshaus, in die Kirche sowie in die Bockwindmühle werfen. Im altherwürdigen Gutshaus ist der Großwiger Kindergarten untergebracht, in dem noch in diesem Jahr mit der Sanierung begonnen wird. In und an der Kirche gibt es ebenso Neues bzw. Restauriertes zu entdecken und die Kirchengemeinde ist stolz auf ihr Gotteshaus und lädt alle interessierten Bürger ein. Auf den Großwiger Höhen prangt die Bockwindmühle, in der eine alte Handwerkstradition bewundert werden kann. **SWB**

18.09. - 20.09.2025

Herbst Markt

Händler mit regionalen Produkten

MESSER, SCHEREN & PINZETTEN
Stahlwaren Handel

SCHMALZ-BÄCKEREI

HAUS-SCHLACHTENE WURSTWAREN

KINDER-KARUSSELL

HAND-GEFERTIGTER SCHMUCK

GURKEN FRANK SPREEWÄLDER SPEZIALITÄTEN

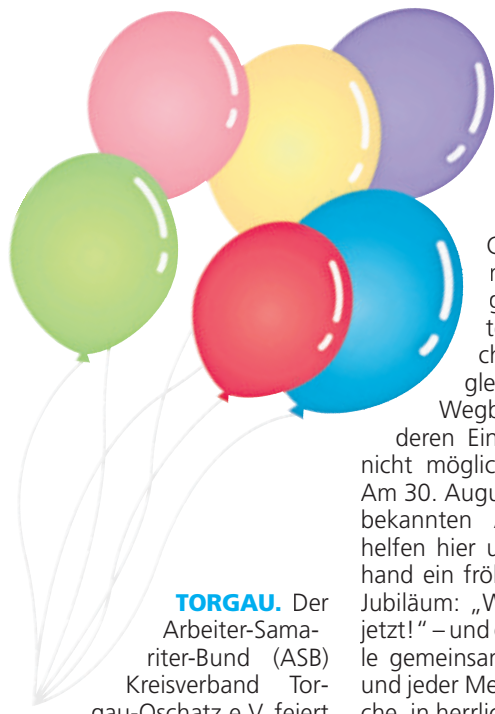
GIN & LIKÖRE

TISCHWÄSCHE AUS APOLDA

NATURSEIFEN

HOLZSPIELWAREN

TORGAW



„Wir feiern hier und jetzt!“

35 JAHRE ASB Kreisverband Torgau-Oschatz e.V. MIT GROßEM FAMILIENFEST begangen

TORGAU. Der Arbeiter-Samariter-Bund (ASB) Kreisverband Torgau-Oschatz e.V. feiert sein 35-jähriges Bestehen – ein stolzes Jubiläum, das nicht nur an eine bewegte Geschichte seit der Wende erinnert, sondern vor allem auf eine starke

Gegenwart blickt: mit über 320 engagierten Mitarbeitenden und zahlreichen treuen Wegbegleiterinnen und Wegbegleitern, ohne deren Einsatz dieser Erfolg nicht möglich gewesen wäre. Am 30. August wurde aus dem bekannten ASB-Slogan „Wir helfen hier und jetzt.“ kurzerhand ein fröhliches Motto fürs Jubiläum: „Wir feiern hier und jetzt!“ – und genau das taten alle gemeinsam, mit viel Freude und jeder Menge guter Gespräche, in herrlicher Natur. Zahlreiche Mitarbeitende folgten zusammen mit ihren Familien der Einladung von Geschäftsführer Thomas Reichel und dem ASB-Vorstand und feierten gemein-

sam auf dem Gelände am Entenfang in Torgau. Karussell, Hüpfburg, Eismobil und mehr Kids-Action sorgten für gute Laune – Volksfeststimmung am Entenfang mal anders. Ein kulturelles Highlight waren die Auftritte der Tanzgruppen des Rock’n’Roll- und Tanzclubs „Ireen“ sowie der schwungvollen Rolandstädter Blasmusikanten. Mitreißend und heiß umkämpft war das Human-Soccer-Turnier: Insgesamt sieben Mannschaften aus verschiedenen ASB-Einrichtungen traten als „lebendige Kickerfiguren“ gegeneinander an – ein sportlicher Spaß mit viel Teamgeist und ungeahnten Kickertalenten. Ein besonders bewegender Moment des Nachmittags war der Besuch von Roswitha Mittag, Ehefrau

des verstorbenen Lions Club-Gründungsmitglieds Dieter Mittag und Bernd Gasch, Präsident des Torgauer Lions Club. Sie übergaben auf Wunsch von Dieter Mittag und in ehrendem Gedenken an ihn eine großzügige Spende in Höhe von 1.500 Euro aus dessen Nachlass zugunsten des ASB-Spendenprojekts Ellywunschte. Mit diesem Herzensprojekt erfüllt der ASB schwerkranken Kindern und Jugendlichen lang ersehnte Wünsche – Momente des Glücks, die Hoffnung und Freude schenken. Das Jubiläumsfest war ein voller Erfolg – ein Tag, der zeigte, wie viel Herzblut, Zusammenhalt und Engagement den ASB-Kreisverband Torgau-Oschatz e.V. seit 35 Jahren auszeichnen.



1.500 Euro aus dem Nachlass des verstorbenen Dieter Mittag gab es für das Spendenobjekt Ellywunschte, welches Momente des Glücks und der Freude schenkt. Fotos: ASB



Lebendige Kickerfiguren aus sieben verschiedenen ASB-Einrichtungen traten gegeneinander an. Der Spaß dominierte.



Verschiedene Tanzgruppen des Torgauer Rock’n’Roll- und Tanzclubs „Ireen“ sorgten für Tempo auf der Bühne.



Das Kinderkarussell war von den Jüngsten dicht umlagert und sorgte für strahlende Kinderaugen.

KURZINFO

Kinderkleider-Basar in Torgau

TORGAU. Zum 7. Mal lockt am **Sonntag, 14. September, von 8 bis 12 Uhr** der 7. Torgauer Kinderkleiderbasar (Herbst/Winter) in die Räumlichkeiten des Torgauer Rock’n’Roll- und Tanzclubs „Ireen“ in den Röhrweg 17. Im Angebot: Second Hand

Kinderbekleidung nach Größe sortiert, Kinder- und Babybedarf, Spielzeug und vieles mehr.

Anmeldung per Telefon am 5. September von 18 bis 19 Uhr bei Sandra Hainke unter der Nummer 035286 60666.

www.fahrrad-hammer.de

FAHRRAD HAMMER

MEGA RÄUMUNGSVERKAUF

RÄDER RAUS - PREISE RUNTER!

BIS ZU 40% RABATT

Eilenburg Leipziger Str. 26
Delitzsch Raiffeisen Str. 1
Grimma Gerichtswiesen 1
Bad Dübener Eilenburger Str. 4

Junge Sterne glänzen länger.

24 Monate Fahrzeuggarantie*

Garantierte Kilometerleistung

10 Tage Umtauschrecht

6 Monate Wartungsfreiheit

Mercedes me ready

Probefahrt innerhalb von 24 Stunden

*Die Garantiebedingungen finden Sie unter www.mercedes-benz.de/junge-sterne

GRUMA
Automobile GmbH

Anbieter: Mercedes-Benz AG, Mercedesstraße 120, 70372 Stuttgart
Partner vor Ort: **GRUMA Automobile GmbH**
Autorisierter Mercedes-Benz Verkauf und Service
Tel.: 03431 5785-0, E-Mail: anfragen@mercedes-gruma.de

Viel Spaß beim Knobeln!

Rätselspaß

Labyrinth

Führe den Stift zum Heft

Trinken steigert die Konzentration

(spp-o) Ein fitter Geist und eine gute Konzentrationsfähigkeit sind entscheidend, um die Aufgaben in der Schule und im Alltag zu meistern. Regelmäßiges Trinken unterstützt uns dabei. Die Initiative „Trinken im Unterricht“ klärt Lehrkräfte, Eltern sowie Schülerinnen und Schüler über die Bedeutung einer ausreichenden Flüssigkeitszufuhr während des Unterrichts auf und setzt sich dafür ein, dass das Trinken auch in den Schulstunden erlaubt wird.

Das Gehirn benötigt Nährstoffe – vor allem Glucose und Sauerstoff – die über das Blut transportiert werden. Das Blut, das zu großen Teilen aus Wasser besteht, kann diese Aufgabe nur erfüllen, wenn der Flüssigkeitshaushalt des Körpers ausgeglichen ist. „Eine ausreichende Flüssigkeitszufuhr ist essenziell für die Konzentrations- und Leistungsfähigkeit der Schülerinnen und Schüler. Besonders Mineralwasser ist hierfür ideal, es versorgt den Körper kalorienfrei mit Flüssigkeit“, betont Diplom-Ökotrophologin und Ernährungsberaterin Anja Roth.

Die empfohlene Trinkmenge (www.trinken-im-unterricht.de) für Schulkinder und Jugendliche liegt zwischen 1 und 1,5 Litern. Diese Menge wird nicht immer erreicht, weiß Ernährungsexpertin Roth. Deshalb ist es wichtig, darauf zu achten, dass in der Schule regelmäßig die Möglichkeit zum Trinken besteht.“ In der Schule können Kinder und Jugendliche eine Trinkroutine entwickeln, von der sie ein Leben lang profitieren.“ Um Lehrkräfte bei der Vermittlung des Themas zu unterstützen, bietet die Informationszentrale Deutsches Mineralwasser (IDM) verschiedene kostenfreie Medien an.

Sudoku

3		1	
		4	3
1	2		4
	3	2	

Nicklas

Geburtsdatum: 02.09.2025
Geburtszeitpunkt: 15:05 Uhr
Geburtsgröße: 51 Zentimeter
Geburtsgewicht: 4030 Gramm
Geburtsort: KH Torgau
Wohnort: Torgau

Mit freundlicher Unterstützung von babysmile24.de

HALLO BABY



Anastasia-Jolene Nichter

Geburtsdatum: 14.08.2025
Geburtszeitpunkt: 15:45 Uhr
Geburtsgröße: 50 Zentimeter
Geburtsgewicht: 3530 Gramm
Geburtsort: KH Torgau
Wohnort: Beilrode

Mit freundlicher Unterstützung von babysmile24.de



Merle Milaine

Geburtsdatum: 31.08.2025
Geburtszeitpunkt: 09:50 Uhr
Geburtsgröße: 53 Zentimeter
Geburtsgewicht: 3520 Gramm
Geburtsort: KH Torgau
Wohnort: Belgern

Mit freundlicher Unterstützung von babysmile24.de



Nicklas

Geburtsdatum: 02.09.2025
Geburtszeitpunkt: 15:05 Uhr
Geburtsgröße: 51 Zentimeter
Geburtsgewicht: 4030 Gramm
Geburtsort: KH Torgau
Wohnort: Torgau

Mit freundlicher Unterstützung von babysmile24.de

Probsthain feierte am Bahnteich mit Volldampf!

Drei Tage verwandelte sich der Bahnteich in ein **MARITIMES FESTGELÄNDE**

PROBSTHAIN. Unter dem Motto „Leinen los! Die MS Probsthain legt ab“ verwandelte sich der Bahnteich in Probsthain unter Regie des Kultur- und Sportvereins Probsthain e.V. in ein maritimes Festgelände. Drei Tage lang wurde gefeiert, gespielt, getanzt und geschlemmt – ein Dorffest, das keine Wünsche offen ließ. Neben der Krönung von „Probsthains 1. Skatkönig“, gab es einen Fackelumzug, der stimmungsvoll von der Kirche bis zum Bahnteich führte. Sportlich ging es bei einem Beachvolleyball-Turnier zu, am Abend legte DJ Mike tanzbare Musik auf, die symbolische Abfahrt der „MS Probsthain“ mit dem Motto „Leinen los!“ sorg-



Ein Beachvolleyball-Turnier stand natürlich auch auf dem Programm. Alle Teilnehmenden konnten sich als Sieger fühlen.



Die Neptuntaufe war wohl der krönende Abschluss des dreitägigen Spektakels.



Ramona Schneider (stehend) versteht es, die Massen zu unterhalten. Das Festzelt bebte – die Besucher lachten ausgelassen und herzlich.

te für beste Unterhaltung. Entertainerin Ramona Schneider unterhielt das Publikum, ehe der KidsClub Probsthain ein liebevolles Programm gestaltete. Krönender Abschluss war die Neptuntaufe. Am gesamten Festwochenende versorgte die Freiwillige Feuerwehr Probsthain die Gäste mit Grill-Spezialitäten. Das Dorffest am Bahnteich setzte mit einem abwechslungsreichen Programm, kulinarischen Genüssen und einem starken Gemeinschaftsgefühl ein Zeichen für lebendige Dorfkultur. Wer nicht dabei war, hat definitiv etwas verpasst – aber nächstes Jahr heißt es sicher wieder: „Leinen los!“

SWB

Herbstliche Wanderung

DAHLENBERG. Eine Herbstwanderung entlang des Dahleberger Stausees wird am Samstag, 20. September, ab 16 Uhr (Treffpunkt: Parkplatz am Naturbad in Dahlenberg) ausgetragen. Die zweistündige Wanderung leitet Christian Kurth, Revierförster der Stadt und Dommitzsch in Kooperation mit dem LPV Torgau-Oschatz e.V. und dem Verein

„GROSS stärkt klein“ Dommitzsch e. V. Unterwegs gibt es eine Menge über Flora und Fauna zu erfahren. Im Anschluss locken Bratwurst vom Grill und gekühlte Getränke.

SWB

■ **Anmeldung bis Donnerstag, 18. September, in der Touristinformation Dommitzsch, Telefon 034223 43924.**

Ackerbau GbR Falkenhain

Der Landwirtschaftsbetrieb in Ihrer Nähe!

**Verkauf
Kartoffeln vom Stock**
(mehlig und vorwiegend festkochend)

zur Einkellerung
am Sa., 20. 9./27. 9./04. 10. 2025
jeweils von 8 bis 12 Uhr
auf dem Betriebshof in Falkenhain.



Nieschweg 2a • 04808 Lossatal, OT Falkenhain
Tel. 034262/6 18 15 • Fax: 034262/6 39 12 • info@ackerbau-falkenhain.de



**Bei Kribbeln, Brennen
und tauben Füßen**

Beratungstag*
zum Thema „Polyneuropathie“
(auch telefonisch möglich)

📅 **Do. 25.09.2025**

**Jetzt anmelden und
Testangebot sichern!**

☎ **03421 - 77 58 24**



*keine Diagnostik

**Hahnemann-Apotheke
im PEP Torgau**

Apothekerin Dipl.-Pharm. Heide Schulz e.Kfr.
Außenring 1 | 04860 Torgau
Mo. - Fr. 09.00 - 19.00 Uhr | Sa. 09.00 - 18.00 Uhr





**GERÜCHTE ENDEN
AN DER KASSE
FAKTEN GIBTS
ONLINE**

EDEKA bleibt in der Innenstadt!

Auf **nvz-torgau.de**
finden Sie alle geprüften Informationen
zum Nahversorgungszentrum Torgau-West.

Klar. Direkt. Verständlich.



**NAH.
VERSORGT.
ZENTRAL.**
Nahversorgungszentrum
Torgau-West



Für Stimmung gesorgt

Vereine aus der Region beim **TAG DER SACHSEN IN SEBNITZ**

Der Rock'n'Roll- und Tanzclub „Ireen“ aus Torgau rockte die Bühne.



Die Rad-Artistik-Gruppe „Cornellis“ aus Süptitz zog die Blicke auf sich. Fotos: Karl-Otto Weck



Der Torgauer Carneval Club (TCC) bestach mit Tanz und Tempo.



SEBNITZ. Am vergangenen Wochenende wurde in Sebnitz der Tag der Sachsen zelebriert. Auch aus unserer Region trugen einige Vereine zur guten Stimmung auf den Bühnen und beim Festumzug bei. Einige Vereine wie der Rock'n'Roll- und Tanzclub „Ireen“ sind Stammgäste bei Sachsens größtem Volksfest. Die Geile Gugge Belgern, die Rad-Artistik-Gruppe „Cornellis“ aus Süptitz und der Torgauer Carneval Club (TCC) nutzten die Chance, um sich einem großen Publikum zu präsentieren und ein neues Kapitel in der Vereinschronik zu schreiben. **SWB/HL**



Die Geile Gugge Belgern sorgte wie gewohnt für Stimmung.

Sprachen & Gesundheit

Die Woche in der **VOLKSHOCHSCHULE TORGAU**

TORGAU. Am Montag, 15. September, 16 Uhr beginnt der 10-wöchige Kurs „**Russisch für Einsteiger**“, der sich an Anfänger ohne Vorkenntnisse richtet. Montag, 15. September, 19 Uhr startet der **Fitnesskurs „Fit mit dem Pezzi-Ball“** im Gymnastikraum der Turnhalle des Förderzentrums Torgau in der Straße der Jugend. Ein 12-wöchiger „**Spanisch Grundkurs A1**“ beginnt am Dienstag, 16. September, 16.30 Uhr, am gleichen Tag 18.30 Uhr der Lehrgang „**Excel-Grundlagen**“. Zwei Entspannungskurse („**Taijiquan**“ und „**Stunde der Entspannung**“) beginnen am Mittwoch 17. September, 17.30 Uhr. Die **Grundlagen der Psychologie** vermittelt ein 6-wöchiger Kurs ab Mittwoch, 17. September, 19.15 Uhr. Der 9-wöchige Kurs „**Tanzen OHNE Partner**“ beginnt am Donnerstag, 18. September, 15.30 Uhr und am gleichen Tag, 16.45 Uhr der 9-wöchige Lehrgang „**Zhigong QiGong**“. **SWB**

Alle Lehrgänge finden, wenn nicht anders angegeben, in der Volkshochschule Torgau in der Puschkinstraße 3 statt und sind unter **03421 7587220** oder **www.vhs-nordsachsen.de** buchbar.

Telefonbetrug im Namen von PayPal

VERBRAUCHERSCHUTZZENTRALE SACHSEN warnt vor Abfrage sensibler Daten

LANDKREIS. „Die geplante Überweisung von 500 Euro konnte leider nicht ausgeführt werden“ – so oder ähnlich meldete sich in den vergangenen Tagen eine weibliche Computerstimme bei Verbraucher. Am Telefon wurden sie aufgefordert, ihre PayPal-PIN sowie weitere persönliche Daten anzugeben. Dahinter steckt ein klares Ziel: Identitäts- und Datenklau. Die Anrufe erfolgen stets mit unterdrückter Rufnummer. Heike Teubner, Beratungsstellenleiterin in Auerbach, warnt: „Dieses Vorgehen verstößt gegen das Gesetz zum unlauteren Wettbewerb. Verbraucher*innen sollten auf keinen Fall die geforderten Ziffern eingeben – sonst riskieren sie, persönliche Daten unter Zeitdruck preiszugeben.“

So erkennen Verbraucher betrügerische Anrufe:

- Zahlungsaufforderung, z. B. auf ein Konto im Ausland
- Drohungen mit Fristen, Bußgeldern oder Sanktionen
- Ungewöhnliche oder holprige Sprache

Keine vorherige Korrespondenz oder unklare Begründung der Forderung

Tipps für den richtigen Umgang:

- Keine Zahlungen leisten
- Niemals persönliche Daten oder PINs weitergeben **SWB**

Bei verdächtigen Anrufen oder Fake-Schreiben hilft die Verbraucherzentrale Sachsen gerne weiter. Termine können telefonisch unter **0341 6962929** oder online vereinbart werden.

Tag des offenen Denkmals im Stadtmuseum

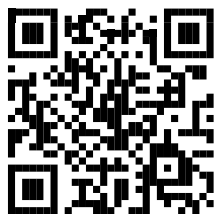
DOMMITZSCH. Der Dommitzsch-Geschichtsverein e.V. lädt zum Tag des offenen Denkmals am Sonntag, 14. September, von 10 bis 16 Uhr in das Museum der Stadt Dommitzsch, Torgauer Straße 39 ein. Auf dem Programm stehen eine Stadtführung ab 11 Uhr, die Besichtigung der Ausstellung, Kreativangebote für Kinder sowie das leibliche Wohl der Besucher. **SWB**



Früher abschließen – mehr sparen!

Jetzt E-Paper inkl. TZ+ mit Tablet sichern und Cashback erhalten.

Im September	Im Oktober	Im November
130 € sparen	100 € sparen	65 € sparen



Gilt nur für Neukunden. Mehr Informationen zum Angebot auf abo.Torgauerzeitung.de/angebot25

Wissen, was **Torgau**, die **Region** und die **Welt** bewegt.

TORGAUER ZEITUNG

Betörendes für die Seele

ATMOSPHERISCHER HÖRGENUSS zum Herbstanfang in Saxdorf

SAXDORF. Der Sommer nimmt Abschied, es klopft der Herbst an die Pforte des Zaubergartens im brandenburgischen Saxdorf. Inmitten der Welt mannigfacher Zierpflanzen schauen die Apfelbäckchen, glänzend vom Tau und spiegelnd in der Sonne, durch die Blätter. Ein friedlich-harmonisches Bild, das seine Fortsetzung im Kirchenraum findet, der in diesem Jahr mit dem September-Konzert **am Sonntag, 14. September, ab 15 Uhr** sein letztes musikalisches Fest feiert. Zu Gast ist das Ensemble Nu:n mit dem glasklaren Sopran von Cora Schmeiser aus Rotterdam, den Saxophonen von Gert Anklam und den Gitarren von Falk Zenker. Die Besucher werden eingehüllt in einen atmosphärischen Hörgenuss, der bezaubernd ist, vergleichbar mit der Officium-CD von Jan Garbarek. In der Grundierung mittelalterlicher Gesänge und Lieder, die mit Erfahrungsströmen weltmusikalischer Richtungen und des Jazz bereichert werden. Eine wunderbare Welt, die von der Kraft und Würde menschlicher Regungen erzählt und so die auf uns niederprasselnden Zumutungen der großen und der kleinen Welt für einen Augenblick pausieren lassen. **SWB**

❑ **Vorbestellungen bitte per E-Mail: unter kontakt@saxdorf.de**

Zu Gast in der Saxdorfer Kirche am 14. September ab 15 Uhr ist das Ensemble Nu:n, mit dem glasklaren Sopran von Cora Schmeiser aus Rotterdam, den Saxophonen von Gert Anklam und den Gitarren von Falk Zenker.
Foto: Nu:n



Ein Buch der Huldigungen

TORGAU. Am **Mittwoch, 24. September, um 17 Uhr** stellt der Torgauer Geschichtsverein im Rathaus seine neueste wissenschaftliche Publikation vor: „Torgau und seine Huldigungen gegenüber dem Landesherren 1464 – 1815“. Die er-

fahrene Kunsthistorikerin Dr. Ines Elsner wurde beauftragt, die Huldigungsvorgänge zu untersuchen. Die Ergebnisse der umfangreichen archivalischen Arbeit liegen jetzt mit der Publikation vor. Die Buchpräsentation ist öffentlich. **SWB**

Sportfest & Schildberglauf

SCHILDPAU. Das Sportfest beim TSV 1862 Schildau vom 19. bis 21. September ist durch Vereinsvielfalt geprägt, integriert ist der Schildberglauf am Sonntag, 21. September. Die Aktivitäten starten am Freitag, 19. September, ab 18 Uhr mit dem „Silvio-Franke-Gedenktourier“ mit Fußball der Alten Herren. Der Samstag beginnt um 10 Uhr mit einem Fußball-Kinderfestival. Das Flizy-Abzeichen kann ab 11 Uhr abgelegt werden. Am Nachmittag regiert „König Fußball“ – 13 Uhr spielt die SpG Torgau II/Schildau II/Kobersbain gegen die SpG Beilrode II/Arzberg, in der Nord-sachsenliga treffen ab 15 Uhr der gastgebende TSV 1862 auf den SV Traktor Naundorf. Ab 17 Uhr stehen alle Zeichen auf Box-

sport: Als Stargast ist WBF-Weltmeisterin im Super-Federgewicht Lara Ochmann zu Gast. Später am Abend sorgen die Auftritte des Faschingsclubs Schildau mit musikalischem Rahmenprogramm für Unterhaltung. Der Sonntag ist dem Autohaus Prinz Schildberglauf ab 10 Uhr über verschiedene Strecken für alle Altersklassen vorbehalten. Eine Anmeldung ist am Renntag bis 9 Uhr möglich. An allen Tagen wird für das leibliche Wohl garantiert. **SWB**

❑ **Sportfest und Schildaberglauf des TSV 1862 Schildau vom 19. bis 21. September, mehr Infos und Anmeldungen für den Schildberglauf unter: www.schildberg-lauf.tsv-schildau.de**

Federweißer-Fest in Falkenberg

FALKENBERG. Die Dorfgemeinschaft Falkenberg e.V. lädt am **Samstag, 13. September, ab 17 Uhr** zum Federweißer-Fest mit Flammkuchen und guter Laune in den Hof der Gaststätte „Zum Fröhlichen Weidmann“ in Falkenberg ein. Der Federweiße kommt von der Winzergenossenschaft Freyburg. **SWB**

Tango und Leidenschaft

MELPITZ. Astor Piazzolla verspricht am Freitag, 26. September, ab 19 Uhr in der Musikscheune Tango und Leidenschaft. Musikalisch gestalten das Programm: Heidi Luosujärvi (Akkordeon), Gernot Süßmuth (Violone), Alf Moser (Kontrabass) und Reinhard Seehafer (Klavier). **SWB**

❑ **Tickets und Auskünfte per Telefon: 03421 902315, oder per E-Mail: dressen-melpitz@t-onlone.de**

Tanz in den Herbst bei Ireen

TORGAU. Der Rock’n’Roll- und Tanzclub „Ireen“ im Röhrweg 17 in Torgau lädt zum Tanz in den Herbst bei Wein, Musik und Geselligkeit ein. Wann? Am Samstag, 27. September, ab 20 Uhr (Einlass: 19.30 Uhr). **SWB**

Torgauer Geschichten

TORGAU. Unterwegs mit dem Nachtwächter heißt es wieder am **Freitag, 12. September, ab 20 Uhr.** Treff ist das Torgau-Informations-Center, Markt 1. Abends punktet acht ertönt vor dem Rathaus das Horn. Im dunklen Mantel, mit großem Hut und Laterne erscheint der Nachtwächter zur einstündigen Führung. Torgauer Geschichten, die nicht im heutigen „Netz“ stehen, sind zu hören. **SWB**

❑ **Anmeldung erforderlich per E-Mail: info@torgau-tourismus.de oder telefonisch unter 03421 70140**

Kino in der Bastion

TORGAU. Im KAP-Kino in Torgau laufen aktuell folgende Filme: „Das Kanu des Manitu“ am Freitag, 12. September, 19.30 Uhr, Samstag, 13. September, 16.30 Uhr und 19.30 Uhr, Sonntag, 14. September, 18 Uhr und Dienstag, 16. September, 19 Uhr; „Elio“ am Sonntag, 14. September, 15 Uhr. **SWB**

❑ **Um Reservierung wird gebeten unter Telefon 03421 737610 oder per E-Mail: kino@kap-torgau.de**

Repariertreff geht weiter

TORGAU. Kaputte Elektrokleingeräte können im Repariertreff der Torgauer Kulturbastion in der Straße der Jugend 14b geprüft und im besten Fall repariert werden. **Immer mittwochs, 14-tägig** – die Abholung erfolgt ab 16 und bis 19 Uhr; die Abgabe und Reparatur dagegen ab 17 und bis 19 Uhr am 17. September, 1. Oktober, 15. Oktober, 29. Oktober, 12. November, 26. November, 10. Dezember und 17. Dezember, jeweils 16 Uhr. **SWB**

❑ **Um Anmeldung mit kurzer Beschreibung wird gebeten per E-Mail: repariertreff.torgau@gmail.com**

Verkehrswacht feiert Vereinsfest

TORGAU. Die Gebietsverkehrswacht Torgau e.V. veranstaltet am Sonntag, 14. September, in der Zeit von 10 bis 15 Uhr im Verkehrsgarten am Rodelberg das 2. Vereinsfest. Für die Besucher wird ein Rundumprogramm geboten. Radfahrer erwartet der Fahrradsimulator, ein Reaktionstestgerät, ein kostenloser Sehtest sowie ein anspruchsvoller Parcours. Jedes teilnehmende Kind erhält eine Urkunde. Für das leibliche Wohl wird mit gekühlten Getränken und Gebrülltem gesorgt. Es besteht die Möglichkeit, dass die Besucher ihre Fahrräder codieren lassen (Unkostenbeitrag von 10 Euro). **SWB**



WOHLFÜHLANGEBOT

1. Oktober bis 15. Dezember*

- ✓ **Mind. 3 Übernachtungen buchen**
Kurhotel (ab 68 € pro Person/Nacht im DZ mit HP)
Parkvilla (ab 62 € pro Person/Nacht im DZ mit HP)
- ✓ **Herbst-Bonus erhalten**
1 gratis Inhalation in der Salzlounge
5 € Gutschein für den Kneipp-Shop

*Für Übernachtungen
1 Vm. Anwendungen
im Zeitraum 01.10. - 15.12.25

Mehr Informationen unter
www.eisenmoorbad.de

Vergünstigter Taxiservice | Abholung von zu Hause | Lassen Sie sich von unserem Gästeservice beraten: Tel: (03 49 25) 6 30 37 oder gaesteservice@embs.de

STAATSBETRIEB SACHSENFORST | Forstbezirk TAURA



16. Waldbesitzertag
im Forstbezirk Taura
20.09.2025 am
Stausee Dahlenberg

Der Forstbezirk Taura lädt Sie herzlich zum Waldbesitzertag am **20.09.2025 um 09:00 Uhr** an den Stausee Dahlenberg ein.

Steigende Temperaturen erhöhen die Verdunstung, Niederschlagsmuster verschieben sich und Einnahmen neben dem Holzverkauf gewinnen an Bedeutung.

Auf einem ca. 1 km langen Parcours beidseitig des Stausees werden beim diesjährigen Waldbesitzertag folgende Thematiken erläutert und diskutiert:

1. Sichere Holzernte
2. Windkraft und Waldpacht
3. Wasserrückhalt, Biber(-schäden) und Härtefallausgleich
4. Forstförderung, Forstbetriebsgemeinschaft
5. Waldschutz und Wartung der Kettensäge
6. Waldbau(-förderung)

Bitte folgen Sie in Dahlenberg der Ausschilderung zum Parkplatz am Stausee oder nutzen folgende Adresse (Am Stausee 2, 04880 Trossin). Für das leibliche Wohl ist gegen einen Unkostenbeitrag gesorgt und das Veranstaltungsende für 14 Uhr geplant.

Freundliche Grüße - Ihr Staatsbetrieb Sachsenforst
Forstbezirk Taura



Am 01. September 2025 feierte die Firma Elektro- und Steuerungstechnik GmbH aus Döbern ihr 35-jähriges Betriebsjubiläum. Firmeninhaber Armin Tauchnitz möchte sich bei allen Geschäftspartnern, Kunden und Mitarbeitern für die gute Zusammenarbeit bedanken.

EST Elektro- und Steuerungstechnik GmbH
Torgauer Str.12 04880 Elsnig OT Döbern

Tel. 03421 709456
ets.tauchnitz_doebern@t-online.de



Schnell sein zahlt sich aus:



Und so geht's: QR-Code scannen, telefonisch ☎ 0800/1234 395 oder online bestellen unter 🌐 abo.Torgauerzeitung.de/schnell



Bis Jahresende gratis lesen

+ 80 € geschenkt

TORGAUER ZEITUNG



Partner im RedaktionsNetzwerk Deutschland

Bestattungshaus Eulitz
Wir sind Tag und Nacht für Sie erreichbar.

Promenade 4b, 04860 Torgau, Tel. 03421 7783510

Liebersee 16, 04874 BELGERN, Tel. 034224 49220
Elbstraße 11, 04874 BELGERN, Tel. 034224 424575
Leipziger Str. 81, 04880 DOMMITZSCH,
Tel. 034223 40591


www.bestattungshaus-eulitz.de



Danksagung

Herzlichen Dank allen, für die erwiesene Anteilnahme,
die uns zum Abschied von meinem Ehemann

Fritz Knecht

auf vielfältige Weise zuteil wurde.

Ein besonderer Dank gilt dem Renaissance Pflegedienst,
der K&S Seniorenresidenz sowie
der Höfner Bestattungen GmbH.

In stiller Trauer
Seine Ehefrau Marita
im Namen aller Angehörigen

Torgau, im September 2025

Wenn wir dir auch die Ruhe gönnen,
so ist voller Trauer unser Herz.
Dich leiden sehen und nicht helfen können,
war für uns der größte Schmerz.



In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir
Abschied von

Heinz Dieter Matthes

* 22.08.1941 † 05.09.2025

Und überall sind Spuren deines Lebens

In stiller Trauer
Deine liebe Frau Adelheid
Deine Tochter Karina mit Uli

Die Trauerfeier mit anschließender
Urnenbeisetzng findet in aller Stille statt.
Probsthain, im September 2025

W. und R. Matthes, C. H.



*Traurig, Dich zu verlieren.
Erleichtert, Dich erlöst zu wissen.
Dankbar, mit Dir gelebt zu haben.*

Eva-Maria Stietzel
geb. Knoppick

* 05.09.1957 † 02.09.2025

In stiller Trauer nehmen Abschied
**Deine Söhne Christian und Vinzent
mit Familien
im Namen aller Angehörigen**

Die Beisetzung findet im
engsten Kreis statt.

Torgau, im September 2025

Bestattungshaus Böhme

DANKSAGUNG

*Es ist schwer, einen geliebten Menschen zu verlieren,
aber es ist tröstend zu erfahren, wie viel Liebe,
Freundschaft und Achtung ihm entgegengebracht wurde.*

Danke allen, die sich mit uns verbunden fühlten
und ihre Anteilnahme zum Tod meines
geliebten Ehemannes

Egon Naumann

in so vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten.

**Karin Naumann
im Namen aller Angehörigen**

Audenhain, im September 2025

Bestattungshaus Pöhlitz

Bestattungshaus Böhme

Tel. 03421 / 90 43 53
Naundorfer Str. 2, 04860 Torgau

Tel. 034224 / 46 777
Silvia Böhme
Torgauer Str. 34
04874 Belgern-Schildau



Inhaber
Siegfried Böhme

WIR SIND FÜR SIE DA!

**JEDERZEIT HELFEND – ZUVERLÄSSIG –
EINFÜHLSAM**

DANKSAGUNG

Nachdem wir Abschied genommen haben
von unserem lieben

Heinz Richter

möchten wir uns bei allen recht herzlich für die Anteilnahme bedanken.
Ein besonderer Dank gilt dem Arkon Pflegedienst WG Georg-Schwarz-
Str. Leipzig, der Höfner Bestattungen GmbH, dem Redner Dr. Jürgen
Budach für die tröstenden Worte sowie der Gaststätte Mohrrübe Torgau.

In Liebe und Dankbarkeit
Seine Frau Petra und Kinder
im Namen aller Angehörigen

Torgau, im September 2025

Höfner Bestattungen GmbH

Plötzlich und unerwartet, für uns alle noch unfassbar,
verstarb ein schwerer Krankheit mein lieber Mann, Vati,
Schwiegervater, Opa und Uropa

Friedrich Thyroff

* 29.11.1937 † 03.09.2025

In stiller Trauer:

**Seine liebe Frau Renate
seine liebe Tochter Silvia und Heiko
seine Schwiegertochter Petra
Enkel und Urenkel
im Namen aller Angehörigen**

Die Trauerfeier mit anschließender
Urnenbeisetzung findet am Samstag,
dem 27.09.2025 um 11 Uhr auf dem
Friedhof in Arzberg statt

Nichtewitz, im September 2025

Elaine Restorff, GbH

Was Du für uns gewesen, das wissen wir allein.
Hab´ Dank für Deine Liebe, Du wirst uns unvergessen sein.

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von

Brunhilde Saase
geb. Engelman

* 08.04.1941 † 04.09.2025

Wir werden sie sehr vermissen.

**Antje
Paul
Christine und Katharina
Karin und Herbert
Christel
Sylvia und Achim
sowie alle Angehörigen**

Die Trauerfeier mit anschließender
Urnenbeisetzung findet am Freitag, dem
26.09.2025 um 14 Uhr auf dem Friedhof
in Loßwig statt. Statt gut gemeinter
Blumengrüße bitten wir um eine Spende
für das Hospiz St. Josef Torgau bei der
Leipziger Volksbank, DE14 8609 5604
0003 4017 23 Brunhilde Saase.

Torgau, im September 2025

Helene Preußner, C. H. H.

Danksagung

Wir lieben und
vermissen dich unendlich!
Du fehlst...

—  —

Annerose Krampe
geb. Walther
22.06.1951 – 07.08.2025



Tief berührt von den tröstenden
Worten, gesprochen oder
geschrieben, von den Blumen,
Kränzen und der Begleitung auf
dem letzten Weg

unserer lieben
Mutti, Schwiegermutter,
allerbesten Omi und Uromi,
sagen wir allen von Herzen
Danke.

Ein besonderer Dank gilt der
K & S Seniorenresidenz,
Wohnbereich 2 in Belgern
sowie dem
Bestattungsinstitut Eulitz und
der Rednerin Frau Beger.

In Liebe und Dankbarkeit
Susann • Andrea • Christian
im Namen aller Angehörigen



WEINERT BESTATTUNGEN GMBH



Geschäftsführer Dirk Hennig

Tag und Nacht ☎ 03421 72720

*In würdiger Form
Abschied nehmen.*

Stammhaus Torgau
Holzweißgistraße 30, 04860 Torgau
Telefon 03421 72720

Belgern Telefon 034224 41170
Mockrehna Telefon 0172 9805047
Dommitzsch Telefon 034223 4360
Schildau Telefon 0172 9805046

info@weinert-bestattungen.de | www.weinert-bestattungen.de

***Manche Menschen gehen so plötzlich,
dass die Zeit für einen Abschied nicht reicht.***

Die Gemeinde Mockrehna trauert um

Herrn Bernd Haubus
Gemeinderat

Tief bewegt haben wir die Nachricht von seinem Tod zur Kenntnis genommen. Bernd Haubus war seit 35 Jahren als Gemeinderat und seit 1999 im Ortschaftsrat Mockrehna aktiv. Wir danken ihm für seinen jahrzehntelangen, engagierten Einsatz zum Wohle der Gemeinde Mockrehna und werden ihm stets ein ehrendes Andenken bewahren. Den Angehörigen drücken wir unser tiefes Mitgefühl aus.

Klepel
Bürgermeister der Gemeinde Mockrehna

Plötzlich und unerwartet müssen wir Abschied
nehmen von

 **Hans-Peter Herbrig** (Hörby)
* 19.11.1954 † 05.09.2025

Unvergessen

**Seine Töchter Silvana und Nicole mit Familien
Seine Schwester Simone mit Jörg und Kindern
Sein Bruder Olaf mit Frank
Tristan mit Familie
sowie seine vielen treuen Freunde**

Die Trauerfeier findet am Freitag, dem 19.09.2025,
um 10 Uhr auf dem Friedhof in Torgau statt.
Von Blumenzuwendungen bitten wir abzusehen.

Hilber-Beistellungen-Lied Nr.

DANKSAGUNG

*Aus unserem Leben bist Du gegangen,
in unseren Herzen wirst Du immer bleiben!*

Helmut Weigel

Auf diesem Wege möchte ich mich bei allen Verwandten,
Bekannten, Freunden und Nachbarn für die liebevollen
Beweise der Anteilnahme recht herzlich bedanken.
Ein besonderer Dank gilt dem Bestattungshaus Böhme.

In liebevoller Erinnerung
Seine liebe Birgit
im Namen der Familie

Torgau, im September 2025

Bestattungshaus Böhme

*Mit dem Tod eines Menschen verliert man vieles,
niemals aber die gemeinsam verbrachte Zeit.*

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von

André Garnatz

* 06.12.1983 † 02.09.2025

In stiller Trauer

**Deine Mutti Angelika mit Andreas
Dein Vati Hans-Jürgen
Dein Bruder Daniel mit Lea
Deine Cousine Cindy mit Familie
im Namen aller Angehörigen**

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung
findet am Mittwoch, dem 8.10.2025 um 11 Uhr
im Familien- und Freundeskreis auf dem Friedhof
in Beckwitz statt.

Beckwitz, im September 2025

Heinrich Reitzelmann, Carl-Heinrich



Die Woche der Demenz

EILENBURG. Am Mittwoch, 24. September, wird es im Stadtmuseum Eilenburg in der Torgauer Straße 40 eine neue Veranstaltung geben: in Zusammenarbeit mit Nancy Thoss, Gleichstellungsbeauftragten der Stadt Eilenburg, gibt es im Rahmen der Woche der Demenz eine Veranstaltung: An Demenz Erkrankte und deren Begleiter können KOSTENFREI an einer demenzsensiblen Führung durch das Stadtmuseum Eilenburg teilnehmen.

Infos unter: Telefon 03423 652222, oder per E-Mail: museum@eilenburg.de

Museumstag in Prettin

PRETTIN. Die Gedenkstätte KZ Lichtenburg Prettin hat am Sonntag, 14. September, von 13 bis 17 Uhr geöffnet. Um 14 Uhr wird eine öffentliche Führung angeboten. Zum diesjährigen internationalen Museumstag sind insbesondere geschichtsinteressierte Familien herzlich eingeladen. Jugendliche ab 13 Jahren können um 14 Uhr die Adventure Map „HistoryCraft“ erkunden, die im beliebten Spiel Minecraft von Jugendlichen gestaltet wurde. Die freie Medienpädagogin Andrea Janssen wird die Jugendlichen vor Ort begleiten.

Für „HistoryCraft“ ist eine Anmeldung bis zum 12. September gerne per Mail an info-lichtenburg@erinnern.org erforderlich.

Das verborgene Torgau

TORGAU. Nur einmal im Jahr findet diese außergewöhnliche Führung von Dr. Reiniger zu üblicherweise nicht öffentlich zugänglichen architektonischen und unbekannten historischen Highlights statt. Wann? **Am Samstag, 20. September, ab 14 Uhr.** Treffpunkt ist das Torgau-Informations-Center, Markt 1.

Anmeldung erforderlich: info@torgau-tourismus.de oder 03421 70140

Der Herbst steht schon auf der Leiter

HERBSTBRIEFMARKE 2025 in der neuen Edition der LVZ Post

REGION. Während alle noch auf ein paar warme Spätsommertage hoffen, begrüßt die LVZ Post langsam, aber sicher den Herbst ein. Mit der neuen Herbst-Briefmarke „Herbstzeit“ wird die gemütliche und bunte Jahreszeit eingeläutet. Die Farben der Natur zieren seit Jahren die verschiedensten Briefmarkeneditionen der LVZ Post. Da verwundert es nicht, dass die neue Herbst-Briefmarke bunte Kürbisse abbildet. Mit diesen bunten Kürbissen können die Kunden und Partner der LVZ Post Ihre Briefe nun im passenden Herbstgewand verschicken. Die Briefmarke ist exklusiv im LVZ-Post-Webshop sowie in den LVZ-Geschäftsstellen und in den

LVZ-Post-Servicestellen erhältlich. Sie ist gültig für den deutschlandweiten Versand eines Standardbriefes durch Einwurf in die blauen LVZ-Post-Briefkästen oder Abgabe in den LVZ-Post-Servicestellen und LVZ-Geschäftsstellen.

Die LVZ Post ist ein lizenzierter regionaler privater Postdienstleister mit bundesweitem Versand. Sie hat ihren Sitz in Leipzig. Der Briefdienst beförderte im Jahr 2024 50 Millionen Postsendungen. Als ein Unternehmen der Leipziger Volkszeitung verfügt sie über erfahrene Logistiker, moderne Technologien und über 20-jährige Erfahrung im Postbereich.



Foto: LVZ Post

Evangelische Gottesdienste

REGION. Gottesdienste im Evangelischen Kirchenkreis Torgau-Delitzsch am **Sonntag, 14. September** (13. Sonntag nach Trinitatis) - Folgende Gemeinden laden zu Gottesdiensten oder Andachten ein: BELGERN an der Elbe ab 15 Uhr Elbegottesdienst; KLITZSCHEN 10 Uhr Gottesdienst; SCHILDAU 14.30 Uhr Taufgottesdienst; TORGAU Stadtkirche 10.30 Uhr Gottesdienst, am Tag des Offenen Denkmals

lädt der Förderverein St. Marien e.V. von 12 bis 17 Uhr zu Dachbodenführungen in die Stadtkirche St. Marien ein; **Freitag, 12. September**, 19 Uhr in Schildau das Scheunenkino mit anschließender Filmbesprechung, Samstag, 15 Uhr Scheunenkino für Kinder und 19 Uhr Scheunenkino für Erwachsene.

Alle weiteren Termine: www.kirche-in-nordsachsen.de

Schwerpunkt liegt auf Handwerk

DELITZSCH. Handwerk ist Schwerpunktthema der 18. Ausbildungsmesse „Gut für die Region“ **am Samstag, 13. September, ab 9.30 Uhr** im Beruflichen Schulzentrum Delitzsch in der Karl-Marx-Straße 1. Betriebe aus Nordsachsen und die Handwerkskammer zu Leipzig präsentieren sich bis 13.30 Uhr herausgehoben auf der Aktionsfläche im Foyer der Schule sowie im Außenbereich. Insgesamt erwarten 100 Unternehmen,

Hochschulen, Bildungseinrichtungen und Beratungsangebote die Besucher. Zur Messe gehören auch elf Vorträge, die ab 10 Uhr beispielsweise Karrierechancen im Handwerk beleuchten, Tipps und Tricks gegen Prüfungsangst verraten oder den Einstieg ins Studium thematisieren.

Mehr Infos auf: www.wirtschaft-in-nordsachsen.de/ausbildungsmesse-delitzsch

LESEN SIE UNS AUCH ONLINE UNTER: www.sonntagswochenblatt.de/e-paper/

Trauerdanksagungen

DANKSAGUNG

Für die zahlreichen Beweise der aufrichtigen Anteilnahme beim Abschied von meinem lieben Partner, unserem Vati, Schwiegervater und Opa

Heiko Teuber

welche uns durch tröstende Worte und Geldzuwendungen entgegengebracht wurden, möchten wir uns bei allen Verwandten, Freunden und Bekannten ganz herzlich bedanken.

Ein besonderer Dank geht an den Palliativ Notdienst in Torgau, das Sankt Josef Hospiz Torgau, die Palliativmedizin Station in Oschatz, die Hausärztin Frau Stolz-Badelt und Team, die Weinert Bestattungen GmbH Torgau und die Trauerrednerin Frau Kästner.

In liebevoller Erinnerung
Seine Iris
Seine Cindy mit Enkel Elias Joel
Sein Franz mit Kira
im Namen aller Angehörigen Sitzenroda, im August 2025

Weinert Bestattungen GmbH

Danksagung

Herzlichen Dank sagen wir allen, die sich mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme beim Abschied unseres lieben Verstorbenen

Karl-Heinz Röder

auf so vielfältige Weise zum Ausdruck brachten.

Unser besonderer Dank gilt den Familien Petersohn für ihre immerwährende Hilfsbereitschaft, dem Bestattungshaus Eulitz mit der Rednerin Frau Bormann, der Gärtnerei Dommitzsch sowie Mandy Weiß und Team für die gute Bewirtung.

In Liebe und Dankbarkeit
Deine Gabi und Töchter mit Familien

Neiden, im September 2025

Bestattungshaus Hona Eulitz



Danksagung

Für die aufrichtige Anteilnahme beim Abschied von meiner lieben Mutter, Schwiegermutter, Oma, Uroma und Schwester

Elfriede Hofmann

geb. Post

möchten wir uns auf diesem Wege bei ALLEN recht herzlich bedanken. Besonderer Dank gilt Dianas Pflegedienst für ihre Unterstützung, dem Redner Herrn Hausmann für seine tröstenden Worte sowie musikalische Umrahmung und dem Bestattungshaus Böhme für die würdevolle Begleitung.

In liebevoller Erinnerung
Deine Tochter
Angelika mit Frank
im Namen aller Angehörigen

Lausa, im September 2025

Bestattungshaus Böhme

HÖFNER BESTATTUNGEN GMBH

Mitarbeiterinnen
Michaela Beer, Anke Schmieder

Claus Höfner
Bestatter

Michael Höfner
Geschäftsführer

Wir sind für Sie da!

Selbstverständlich geht eine erste Absprache auch telefonisch oder per Internet.

Hausberatung nach Absprache jederzeit möglich.

Michael Höfner & Team

Tag & Nacht erreichbar | Telefon 0 34 21 / 90 42 26

Spitalstraße 27 · 04860 Torgau | hoefner@hoefner-bestattungen.de | www.hoefner-bestattungen.de

auch für: Dommitzsch | Belgern/Schildau | Mockrehna | Beilrode/Ostelbien

Danke

Es ist schwer, einen geliebten Menschen zu verlieren, aber es ist tröstend zu erfahren, wie viel Liebe, Freundschaft und Achtung

Ingo Mundt

entgegengebracht wurde.

Danke an ALLE, die sich mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme in so vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten, sowie ALLEN, die ihn auf seinem letzten Weg begleitet haben.

Im Namen der Familie
Dagmar Mundt

Dommitzsch, im August 2025

Bestattungshaus Hona Eulitz

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meiner lieben Frau, unserer Mutti, Schwiegermutter, Oma, Uroma, Schwester, Schwägerin und Tante

Ingrid Krieg

geb. Plössing

* 28.07.1943 † 30.08.2025

In liebevoller Erinnerung
Dein Walter
Deine Schwiegertochter Viola
Dein Sohn Holger mit Natallia
Dein Sohn Mario mit Doreen
Deine Enkel Nicole, Lucas, Max, Jonah und Olexandra
Deine Brüder Hartmut und Dietmar mit Familien
im Namen aller Angehörigen

Die Trauerfeier mit anschließender Urnenbeisetzung findet am Samstag, dem 27.09.2025 um 13 Uhr auf dem Friedhof in Beilrode/ Zur Falkenstruth statt.

Beilrode, im September 2025

Weinert Bestattungen GmbH

Wenn ihr an mich denkt, seid nicht traurig. Erzählt lieber von mir und traut euch ruhig zu lachen. Lasst mir einen Platz zwischen euch, so wie ich ihn im Leben hatte.

Mit jahrzehntelanger Erfahrung

TORGAUER REISEECK eröffnete am 1. September in der Fischerstraße 5 neu



Sandra Kummer berät Sie gern im Torgauer Reiseeck in der Fischerstraße 5 über Ihre nächste Urlaubsreise. Foto: SWB/HL

TORGAU. Seit dem 1. September hat in der Fischerstraße 5 das Torgauer Reiseeck neu eröffnet. Das Jessener Familienunternehmen Thier Touristik & Service GmbH ist in der dritten Generation ein kompetenter Reiseanbieter. „Wir haben neben unserem Stammsitz in Jessen und den Filialen in Wittenberg und Piesteritz einen weiteren Standort gesucht“, lässt Juniorchef Tommy Thier, dessen Opa das Unternehmen gründete und mit dessen Vater

Uwe Thier er das Unternehmen führt, verlauten. „Und sind in Torgau fündig geworden.“ Mitarbeiterin Sandra Kummer kümmert sich in Torgau um alle Belange rund um das große Thema Urlaub. Ob Bade-, Städte-, Fern- oder Busreise sowie Kreuzfahrten bedient das Torgauer Reiseeck das gesamte Portfolio in der Reisebranche für jeden Geldbeutel. Trotz weltweiter Krisen lassen sich die Deutschen ihren Urlaub nicht vermiesen. „Es wird nach wie

vor gern in aller Herren Länder verreist“, lässt Tommy Thier wissen. „Besonders Kreuzfahrten sind Dauerbrenner, genau wie Reisen in die Türkei oder nach Griechenland. Auch Deutschland wird als Urlaubsziel immer beliebter.“ Wer sich nicht entscheiden kann und inspirieren lassen möchte, ist im Torgauer Reiseeck genau richtig. Dort warten viele individuelle Tipps und ein persönliches Gespräch. „Im Idealfall kommt der Kunde mit einer Vorstellung zu uns, die

man sich zum Beispiel auf unserer Homepage einholen könnte“, verrät Sandra Kummer. „Nach der Bedarfsermittlung und eingehender Beratung kümmern wir uns um alles Weitere. Die Reise suchen wir für Sie gemeinsam aus.“ Dabei kann sich der Kunde auf ein großes Rundum-Sorglos-Paket verlassen: Von der Sitzplatz-Reservierung über den Online-Check-In bis zum Mietwagen oder einer Reiseversicherung gibt es Alles aus einer Hand im Reiseeck. Auch um die Einreise-Modalitäten kümmern sich die Mitarbeiter. Gerade Reisen nach Großbritannien unterliegen neuen Gesetzmäßigkeiten. Das spart Zeit und schon letztendlich die Nerven der Kunden. „Oftmals können wir sogar bessere Preise als im Internet anbieten – zudem haben wir Insider-Informationen über Hotels und Ausflugsziele“, erklärt Sandra Kummer. Ob Kurzfristangebote oder Frühbuche-Rabatte für den Sommerurlaub im kommenden Jahr – ein neuer Ansprechpartner in der Innenstadt ist da.

ANZEIGE

PR/HL

Öffnungszeiten: Montag, Dienstag und Donnerstag jeweils von 9 bis 18 Uhr sowie Mittwoch und Freitag jeweils von 9 bis 15.30 Uhr. **Kontakt per Telefon:** 03421 7768983 oder per E-Mail: treiseeck@thier-jessener.de, mehr Infos auf: www.thier-group.de

Ausbildung zum Gästeführer

Noch freie Plätze für **HYBRIDEN GÄSTEFÜHRERKURS**

LANDKREIS. Für den am 19. September 2025 startenden Gästeführerkurs von Tourismusverband Leipzig Region und Volkshochschule Nordsachsen sind noch Restplätze vorhanden. Am Ende des hybrid abgehaltenen Kurses steht Mitte Februar 2026 der Erhalt eines entsprechenden Zertifikats. Wer professionelle Führungen in den Landkreisen Nordsachsen

und Leipzig sowie im nördlichen Mittelsachsen anbieten möchte, erlernt bei dem Kurs, wie Touren fachgerecht zu planen und gemäß Qualitätsstandards des Bundesverbandes der Gästeführer in Deutschland (BVGD) durchzuführen sind. Nach erfolgreichem Abschluss besteht die Möglichkeit, dem Gästeführerverein Leipzig und Umland beizutreten und somit auch

Mitglied im BVGD zu werden. Der Gästeführerkurs findet überwiegend online statt, ergänzt durch Präsenzveranstaltungen, praktische Übungen und eine Busexkursion in die Region. **SWB**

Weitere Infos und Anmeldung: www.vhs-nordsachsen.de/kursuche/kurs/Ausbildung-zum-Gaestefuehrer/NHON50817



Eine normal-gute Apfeelernte

TORGAU. Seit Freitag der vergangenen Woche steht Bernd Dottermusch vom Obsthof Wöllmen wieder auf dem Torgauer Wochenmarkt und bietet frisch geerntete Pflaumen und vor allem Äpfel an. Die Ernte ist in dieser Saison normal-gut ausgefallen: Bis zu 13 Sorten stehen zum Verkauf, dazu

frische Eier und Honig. **Achtung!** Am Wochenende, 13. und 14. September, lädt der Obsthof zum 26. Hoffest – an beiden Tagen jeweils von 9 bis 18 Uhr nach Wöllmen. Neben erntefrischem Obst werden weitere regionale Produkte in großer Bandbreite angeboten. **FOTO: SWB/HL**

TIPPS UND TERMINE

Waldbesitzertag in Dahlenberg

DAHLEMBERG. Der Forstbezirk Taura lädt herzlich zum 16. Waldbesitzertag am Samstag, 20. September, ab 9 Uhr an den Stausee Dahlenberg ein. Steigende Temperaturen erhöhen die Verdunstung, Niederschlagsmuster verschieben sich und Einnahmen neben dem Holzverkauf gewinnen an Bedeutung. Bis 16 Uhr werden auf einem 1 km langen Parcours beidseitig des Stausees folgende Thematiken erläutert:

- Sichere Holzernte
- Windkraft und Waldpacht

- Wasserrückhalt, Biber(-schäden) und Härtefallausgleich
- Forstförderung und Forstbetriebsgemeinschaft
- Waldschutz und Wartung der Kettensäge
- Waldumbau(-förderung)

Für das leibliche Wohl ist gegen einen Unkostenbeitrag gesorgt. **SWB**

Bitte folgen Sie in Dahlenberg der Ausschilderung zum Parkplatz am Stausee oder nutzen folgende Adresse (Am Stausee 2, 04880 Trossin).

Goldenes Handwerk

TORGAU. Um das „Goldene Handwerk“ dreht sich alles während der Führung mit dem Müllerlieschen. Es werden verschiedene Handwerksmeister oder Meisterinnen in der Altstadt besucht. Erstaunlich, was die Goldschmiedin aus einem Teesieb zaubert, wie Pillen entstehen oder was eine Schusterlocke ist. Wann? **Am Samstag, 13. September, ab 14 Uhr.** Treff ist das Torgau-Informations-Center, Markt 1. **SWB**

Anmeldung erforderlich per E-mail: info@torgau-tourismus.de, oder telefonisch 03421 70140

Gartenbahn und Jubiläum

MAASDORF. Am Wochenende, 13. und 14. September, jeweils von 10 bis 18 Uhr wird zum 36. Gartenbahntreffen und zum 20-jährigen Jubiläum Elster-Natourem Maasdorf bei Bad Liebenwerda geladen. Am Samstag steht ein Kinder-Mitmach-Tag mit Riesenseifenblasen im Mittelpunkt, am Sonntag der Frühschoppen mit den Plessaer Mühlenmusikanten. Vor den Besuchern liegt ein Wochenende voller Abenteuer für große und kleine Entdecker. Geeignet nicht nur für Eisenbahnfans! **SWB**

SWB-Ausgaben als E-Paper unter: www.sonntagswochenblatt.de

STELLENMARKT

Spielhalle Torgau

Wir suchen Verstärkung
Servicepersonal (m/w/d)
in Teilzeit gesucht.
Tel. 01520-864 5547
Kathrin.Pohl@syska-gruppe.de
Güterbahnhofstr. 11 b

Escort-Agentur

sucht Damen jeden Alters bei freier Zeiteinteilung und gutem Verdienst.
0176 / 22152212

Wenn Sie Erfahrungen als **Lohnbuchhalter(m/w/d)** haben und eine verantwortungsvolle, abwechslungsreiche Tätigkeit in Teilzeit oder Vollzeit in einem kleinen, dafür aber liebenswerten Team in einem der modernsten Kanzleiräume in Torgau suchen, dann bewerben Sie sich doch bei uns per E-Mail oder schriftlich

DR. SASCHA MARTIN
Steuerberater • Rechtsanwalt

Straße der Jugend 12a • 04860 Torgau • www.saschamartin.net • mail@saschamartin.net

Malerbetrieb

GAWLICK
www.maler-eilenburg.de
03423/75 13 01

Wir suchen ab sofort eine zuverlässige **REINIGUNGSKRAFT (m/w/d)** Minijob.

Ihre Aufgabe:

- Reinigung von Büroräumen, Flur und Sanitäranlagen
- überschaubare Fensterreinigung

Ihr Profil:

- sorgfältige und selbstständige Arbeitsweise

Wir freuen uns auf Sie.
Torgauer Landstraße 40 (Am Plan), 04838 Eilenburg

Verpassen Sie nicht die besten **ANGEBOTE.**

Karriere

in der **LEBENSMITTELINDUSTRIE** (m/w/d)

- Mitarbeiter für Produktion und Verpackung
- Elektriker / Elektroniker – Schwerpunkt Energie- und Gebäudetechnik
- Elektroniker / Mechatroniker

Gräfendorfer® Geflügel- und Tiefkühlfeinkost Produktions GmbH
Reichsstraße 3 • 04862 Mockrehna

Telefon: 034244 58 100
bewerbung-graefendorfer@sprehe.de

Für die Gebiete:
Arzberg / Kathewitz
Torgau

Zusteller (m/w/d) für das SonntagsWochenBlatt

Sie sind Azubi, Student, Rentner, arbeitssuchend oder interessiert an einem Zuverdienst? Dann haben wir genau das Richtige für Sie.

Wir bieten Ihnen:

- Zustellgebiet in Wohnortnähe
- sicheres und regelmäßiges Einkommen
- eine Nebentätigkeit auf geringfügiger Basis
- eigenverantwortliches Arbeiten und flexible Zeiteinteilung am Wochenende

Sie sind:

- volljährig
- zuverlässig und pünktlich

Bewerben unter:

- sofort.bewerben@lokalboten.de
- Tel.: 0341/2181 3270
- MPV Medien- und Prospektvertrieb GmbH
- Druckereistr. 1, 04159 Leipzig

MARKT AM SONNTAG

Eisenbahn zum Anfassen

35. **BAHNAKTIONSTAGE** in Wittenberg am 20. und 21. September



Die Museumslok V 100 003 ist im Einsatz.

Foto: Verein

WITTENBERG. Die 35. Bahnaktionstage im Bahnbetriebswerk Wittenberg werden am 20. und 21. September unter Regie des Fördervereins Berlin-Anhaltische Eisenbahn e.V., der Deutschen Bahn AG und weiteren Partnern ausgetragen. Unter dem Motto

„Eisenbahn – zum Anfassen, Fotografieren und Mitfahren“ finden von 10 bis 18 Uhr im Bahnbetriebswerk Wittenberg in der Hüfnerstraße Aktionen rund ums „Bahnfahren“ statt. Die Museumslokomotive V 100 003 wird wieder einer breiten Öffentlich-

keit präsentiert. Die Lok steht als betriebsfähiges Exemplar für Sonderfahrten und Ausstellungen zur Verfügung. An Ständen der Deutschen Bahn und übrigen Partner gibt es Informationen und Aktionen über die Arbeit der Unternehmen und Einrichtun-

gen. Es präsentieren sich die Feuerwehr und die Rettungskräfte mit einer Notfallübung. Als Besonderheit wird der Gefahrgutübungszug der DB Netz AG präsentiert. Die Diensthundschule der Polizei, der Kampfsportclub Dokan und die Musikschule Fröhlich warten mit besonderen Programmpunkten und präsentieren ihre Arbeit. DB Netz präsentiert mit Ausbildenden die Unterhaltung und Reparatur von Gleisen in einer „Schaubau-Stelle“ wo die vielfältigen Arbeiten im Gleisbau gezeigt werden. Händler bieten spezifische Dinge rund um die Eisenbahn und Modellbahn an. Zahlreiche Imbiss- und Getränkestände sorgen für das leibliche Wohl der Gäste. Zwischen dem Hauptbahnhof Lutherstadt Wittenberg und dem Bahnbetriebswerk pendelt stündlich ein Nahverkehrszug. Der erste Zug wird um 9.40 Uhr ins Festgebiet fahren. Ferner soll für die Aktivitäten des Fördervereins Berlin-Anhaltische Eisenbahn e.V. und der Bahn gewonnen werden.

➔ Mehr Infos auf: www.eisenbahnverein-wittenberg.de

Bebelstraße ist Hotspot für Schrottautos

MITTLERWEILE ZWEI FAHRZEUGE, die wertvollen Parkraum blockieren

TORGAU. In der vergangenen SWB-Ausgabe berichteten wir über ein Fahrzeug, welches offensichtlich seit Wochen Parkraum in der August-Bebel-Straße in Torgau blockiert. Das Auto hat quasi „Verstärkung“ bekommen, steht doch seit vergangener Dienstag ein weiteres Fahrzeug – ohne Nummernschilder – dort. Aus dem Ordnungsamt der Stadt war folgendes zu erfahren: „Es handelt sich um ein Fahrzeug, das aufgrund einer polizeilichen Maßnahme stillgelegt wurde. Der Sachverhalt wurde uns am Dienstag zur Kenntnis übermittelt. In solchen Fällen erfolgt ein interner Abgleich bezüglich der unterschiedlichen Verfahren und Maßnahmen (Polizei/Ordnungsamt), da die Verfahren zur Vermeidung eines möglichen Strafklageverbrauchs zusammengeführt werden. Ein Knöllchen am Fahrzeug erübrigt sich somit, da das Verfahren bereits bei der Polizei anhängig ist.“ Bleibt abschließend noch die Frage: Wie lange verbleiben die Fahrzeuge noch an Ort und Stelle?



Noch ein Auto, welches in der August-Bebel-Straße in Torgau Parkflächen blockiert. Die Behörden sind alarmiert. Foto: SWB/HL

TIPPS UND TERMINE

Kirche Polbitz: Cello trifft Orgel

POLBITZ. Der Förderverein der Kirche zu Polbitz e.V. lädt am Tag des offenen Denkmals am Sonntag, 14. September, in die Kirche zu Polbitz ein. Um 14 und 16 Uhr erklingt Musik mit Cello con Passione, 15 und 17 Uhr kann die Mül-ler-Orgel besichtigt werden. **SWB**

Festgottesdienst mit Musik

TORGAU. Zu Torgau leuchtet gibt es am Sonntag, 28. September, ab 10.30 Uhr in der Stadtkirche St. Marien einen Festgottesdienst mit musikalischer Umrahmung durch das Basel-Alkatrib-Trio. Um 13 Uhr startet an gleicher Stelle ein Konzert mit dem Trio. **SWB**

Nachmittag der offenen Türen

TORGAU. Der Pro Montessori e.V. öffnet **am Mittwoch, 17. September, von 15 bis 18 Uhr** für interessierte Eltern und Kinder die Türen des Montessori Kinderhauses mit Krippe und Kindergarten sowie der Freien Schule Torgau mit Grundschule und Oberschule auf dem Vereinse-ge-lände in der Schildauer Straße 20 in Torgau. Die Pädagoginnen und Pädagogen stehen für Fragen und Einblicke in den Alltag zur Verfügung. Aktuell gibt es in der Krippe noch freie Betreuungs-plätze für Kinder, die ab Juli 2025 geboren sind bzw. werden. In den anderen Kita-Jahrgängen und in den Schulen sind alle Plätze belegt. Hierfür besteht die Möglichkeit, sich in eine Warteliste aufnehmen zu lassen. **SWB**

Kennenlernen und Kreatives

TORGAU. Die Bastion 7 in Torgau öffnet zum Tag des offenen Denkmals ihre Türen am Sonntag, 14. September, von 11 bis 16 Uhr. Neben dem Kennenlernen der Bastion als Regionales Begegnungs- und Engage-mentszentrum, können verschiedene Kreativangebote ausprobiert werden. Kaffee und Ku-

chen gibt es ebenfalls. Zudem wird es im Rahmen des Demokratie-Projektes „Vor Ort vereint: für ein starkes Miteinander“ einen Graffiti-Upcycling-Workshop mit Christian Weiße geben. Kleinmöbel, Skateboards, Taschen können unter fachkundiger Anleitung kreativ aufgewertet werden. **SWB**

Herbstmarkt im PEP Torgau

TORGAU. Händler mit regionalen Produkten präsentieren sich am Donnerstag, 18. September und Freitag, 19. September im PEP Torgau. Neben nützlichen Dingen wie Messer, Scheren und Tischwäsche aus Apolda, gibt es Dekoratives wie Holzspielwa-ren, handgefertigten Schmuck

und Naturseifen. Für das leibliche Wohl ist mit Schmalzbäckerei, mit Erzeugnissen aus dem Spreewald von Gurken Frank, Gin & Liköre sowie hausschlachtene Wurstwaren gesorgt. **SWB**

➔ Mehr Infos auf: www.pep-torgau.de

Erlebnistour nach Graditz

GRADITZ. Zur Erlebnistour ins Sächsische Hauptgestüt Graditz wird an den Samstagen, 13. und 27. September, jeweils ab 14 Uhr – Treff: Torgau-Informations-Center, Markt 1 – gebeten. Graditz, der kleine Vorort Torgaus, ist von internationaler Bedeutung: Zentrum der sächsischen Pferdezucht, Kleinod der Architektur und der Landschaftsgestaltung. Erkunden Sie mit fachkundiger Begleitung die Beeindruckende Parkanlage, radeln zu den Paddocks und erfreuen sich am Schloss, erbaut vom Dresdner Baumeister Pöppelmann. **SWB**

➔ Anmeldung erforderlich per E-Mail: info@torgau-tourismus.de oder Telefon 03421 70140

IMMOBILIENMARKT

ANDERE IMMOBILIENANGEBOTE

IHRE NEUE IMMOBILIENVERWALTUNG
Wir verwalten mit frischem Wind, Kompetenz und Zuverlässigkeit.

- WEG
- Mehrfamilienhäuser
- Sonder-eigentum
- Gewerbe

03421-7386077 • Guido Ohl's (hth) • info@ohl's-immobilien.de

ANDERE IMMOBILIENGESUCHE

JOACHIM ROLKE Immobilien GmbH

WIR SUCHEN STÄNDIG SACHSENWEIT
Ein-, Zwei- und Mehrfamilienhäuser, Eigentumswohnungen, Bauernhöfe, Wochenend- und Baugrundstücke.

Joachim Rolke Immobilien GmbH
Lutherstraße 2a • 04758 Oschatz
Tel. 03435 90210 • Fax 03435 902190
www.rolkeimmobilien.de • E-Mail: oschatz@rolkeimmobilien.de

IMMOBILIENKAUFGESUCHE

HÄUSER

Wer gibt Haus o. Hof sehr günstig o. gratis ab? (auch sanierungsbedürftig etc., bitte alles anbieten) 0163/1496850

BAUEN & WOHNEN / BAUMARKT

Kunstschmiede aus Polen:
Tore, Zäune, Geländer, Torantriebe. Ohne Zwischenhändler! Vereinbaren Sie kostenlosen Termin vor Ort!
0151/25 56 51 85 oder info@stahl-db.de
Internetseite: stahl-db.de

MARKTPLATZ

KRAFTFAHRZEUGMARKT

KFZ GESUCHE

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen 03944-36160 www.wm-aw.de Fa.

TIERMARKT

Verk. Mandarinenentente u.a. Zierrenten 0177 4520744

BEKANNTSCHAFT

SIE SUCHT IHN

Möchtest DU (NR, berufst., ehrl., liebev., empath., zuverlässig) viele gemeins. Erlebn. mit mir (59/165) teilen? Gern Raum OZ. BmB an: lichtblcke25@gmail.com

WERKZEUGE ANKAUF/VERKAUF

Verk. Amazonen Drillmaschine 3 m m. Rüttellegge 0177 4520744

DIENTSTLEISTUNGEN

Holztreppe, PVC-Fenster nach Maß, Carports u. Blechdächer aus Polen, Tel. 0048 603390538. Wir sprechen Deutsch.

Lokale Anzeigen

Nimm dir Zeit!

„Geschichten vom Leben und Sterben“
Woche der Hospizarbeit vom 20. bis 26.10.25
mit Abschlussveranstaltung am 26.10.2025 um 17 Uhr
in der Aula des JWG
„Sie werden Lachen, es geht um den Tod“
Improvisationstheater „DIE TABUTANTEN“

DIE TABUTANTEN präsentieren „Sie werden lachen, es geht um den Tod“ Spontanes Schauspiel vom Feinsten zum Thema Leben, Tod, Trauer, Sterben und Liebe von Tod und Trauer sind wir alle betroffen, wir sitzen alle im gleichen Boot. Doch kaum jemand bricht das Tabu, darüber zu sprechen. Mittels Improvisationstheater werden die Menschen auf positive und leichte Weise angeregt, dieses Tabu schrittweise zu brechen.
Freuen Sie sich auf einen spannenden und gefühlvollen Abend. Jeder Abend ist individuell. Live improvisiert!

In unserer Aktionswoche möchten wir mit Ihnen ins Gespräch kommen, dazu bieten wir Veranstaltungen zu verschiedenen Themen an.

Termine:	Programm	mit	Uhrzeit	Veranstaltungsort
Montag 20.10.2025	Trauer braucht Zeit/ Trauerwege		17 Uhr	St. Josef Hospiz, Torgau, Röhrweg 19 (Barrierefrei)
Dienstag, 21.10.2025	Buchlesung „Frau Schuberts letzte Reise“		18.30 Uhr	Stadtbibliothek Oschatz (Rudolf-Breitscheid-Str. 1)
Dienstag 22.10.2025			18 Uhr	Wintergrüne 2, Torgau (Barrierefrei)
Donnerstag 23.10.2025	Film: „Sophia, der Tod und Ich“		18 Uhr	Kino im KAP Torgau
Sonntag 26.10.2025	Improvisationstheater „Sie werden lachen, es geht um den Tod“		17 Uhr	Aula, Johann-Walter-Gymnasium, Torgau (Barrierefrei)

Alle Veranstaltungen sind Benefizveranstaltungen um Spenden für die Hospizarbeit in Nordsachsen wird gebeten.

Wichtige Info zur Abschlussveranstaltung: Alle Teams der Aktionswoche sind am 26.10.2025 mit Infoständen ab 15 Uhr vor Ort vor Ihnen ins Gespräch zu kommen.

Da die Platzanzahl zur Abschlussveranstaltung begrenzt ist bitten wir um Voranmeldung für den 26.10.2025 unter **Tel. 03421 721053** oder an keller.carola@sachsen-medien.de

Ein ganz herzlicher Dank gilt unseren Unterstützern:

Dirndl, Bier und Riesen-Gaudi

ELSNIG. Der Elsniger Faschingsclub e.V. lädt am Samstag, 20. September, von 17 bis 1 Uhr zur 3. Elsniger Wiesen ins Festzelt an der Feuerwehr. Das Motto: O'zapft is! soll mit Schmäkerln aus Bayern und kühlen Getränken Programm sein. Für ein mitreißendes Oktoberfest-Programm sorgt der Faschingsclub, für Festzeltstimmung die Dorfmonauten. Der Eintritt ist frei. **SWB**

Jugend trifft Erfahrung

KÖLLITSCH. Die Regionalen Bauernverbände Delitzsch, Torgau, Muldental und Leipzig laden herzlich ein zum Pflügerwettbewerb am Sonnabend, 13. September, in der Zeit von 10.30 bis 14 Uhr. Die Wett-kampffläche für die Beet-, Dreh- und Pferdepflüger befindet sich vor Ortseingang Köllitsch (Fläche LVG). **SWB**

Nützliche Tipps, Veranstaltungstermine, Kleinanzeigen und vieles mehr – immer aktuell in Ihrem **SONNTAGSWOCHENBLATT**

Gesundheitsmesse lädt zum Mitmachen

ALLES RUND UM DAS THEMA GESUNDHEIT, Bewegung und Wohlbefinden im Aquavita Torgau



Eine Gesundheitsmesse rund um das Wohlbefinden startet am 25. September im Aquavita Torgau. Foto: PR

TORGAU. Gesundheit, Bewegung und Wohlbefinden: Am **Donnerstag, 25. September**, startet erstmals die Gesundheitsmesse im Aquavita Sport- und Freizeitbad Torgau. **Von 10 bis 18 Uhr** dreht sich dort alles um Themen, die Körper und Geist guttun. Besonders attraktiv: Der Eintritt kostet an diesem Tag nur 5,50 Euro – so günstig wie ein reguläres 1,5-Stunden-Ticket – und berechtigt zum Besuch des gesamten Tagesprogramms. Die Besucherinnen

und Besucher erwartet ein erlebnisreicher Mix aus Information, Inspiration und Aktivität. Wer Lust hat, seine Fitness zu testen, kann beim Indoor-Triathlon von Clever fit mitmachen, während die neuesten Fitnessuhren von hama und GARMIN direkt vor Ort ausprobiert werden können. Wer Bewegung im Wasser liebt, darf sich auf kostenlose Aquafitness-Kurse zum Reinschnuppern freuen – einfach vorbeikommen und mitmachen. Für Entspannung sor-

gen Schnupperangebote in den Bereichen Sauna, Massage und Feldenkrais. Zudem gibt es Gesundheits-Checks, Ernährungstipps und individuelle Beratung. Spannend wird es auch bei den Mitmachaktionen rund um den Rettungsdienst, inklusive Übungen im Rettungsschwimmen. Und wer sein Glück versuchen möchte, kann an einer Verlosung teilnehmen, bei der attraktive Preise warten. Ein starkes Netzwerk regionaler Partner gestaltet das Programm mit. Unter anderem sind die Stadtwerke Torgau, Clever fit, Intersport Höcke, die AOK PLUS, die Johanniter Torgau, K. Winkler Nhrungsergnzung, K. Walter Physiotherapie, Expert Torgau, der Kreissportbund Nordsachsen, das DRK Torgau-Oschatz, Epikur, das Sanitätshaus-Orthopädietechnik Seifert sowie der SSV Torgau mit den Abteilungen Bogenschieen und Kegeln sowie fit’n mobil Reha- & Gesundheitssport vertreten. So wird die Aquavita Gesundheitsmesse 2025 zu einem Treffpunkt für alle, die Gesundheit neu entdecken, sich inspirieren lassen oder einfach einen aktiven und entspannten Tag erleben möchten.



25.09.
10–18 Uhr

GESUNDHEITSMESSE
TORGAU 2025





SCHLACHTFEST IM PEP TORGAU
Erstes Schlachtfest nach der langen Sommerpause im PEP Torgau
Kesseltage = Schlachtfest
Mittwoch – Samstag:
17.09. – 20.09.2025
warme lose Wurstbrhe, kesselfrische Leber, Blut-, Slzwurst, Kopffleisch, Rohwurst frisch aus dem Rauch!
Donnerstag: 18.09.2025
Weißwurst "frisch aus dem Kessel" in all unseren Filialen
PEP Torgau, Außenring 1, Tel. 03421 713728



Teichwirtschaft Mglenz
Inh. Falk Grger
Am Teich 7
04808 Lossatal/OT Mglenz
Tel. 03 42 62/6 12 60
Öffnungszeiten September–April: Freitag 14–17 Uhr
Samstag 9–12 Uhr
vor Feiertagen 14–16 Uhr
SAISONBEGINN
Angebot Frischfisch:
Karpfen
Forelle, Str u.v.m.
Karpfenfilet
grtengeschnitten/bratfertig auf Bestellung!
Räucherfisch:
(gern auf Bestellung)
Forelle, Karpfen, Aal
www.regionales.sachsen.de
– Direktvermarkter –
Gern einen Eimer/Behältnis mitbringen

ANZEIGE

Venga Venga Partyshow

TORGAU. Im Kulturhaus Torgau wird anlässlich des Stadtfestes „Torgau leuchtet“ am Samstag, 27. September, ab 21 Uhr die verrückte 90er & 2000er Partyshow Venga Venga ausgetragen. **SWB**

Infos und Preise auf:
www.kulturhaus-torgau.de

Australien trifft Kiebitzsee

FALKENBERG. Am Samstag, 20. September, spielt ab 20 Uhr Julian James aus Australien live im Biergarten am Kiebitzsee. Der Eintritt ist frei. **SWB**

Georg Kreisler statt Waldorff

MELPITZ. Am Sonntag, 14. September, ab 17 Uhr findet in der Musikscheune Melpitz die nächste Veranstaltung statt. Es gibt, entgegen dem Jahresplan, keinen Claire Waldoff-Abend, dieser wird in die nächste Saison verschoben, sondern ein Georg Kreisler-Programm unter dem Titel „Geh’n wir Tauben vergiften im Park“ präsentiert von Hartmut Hudezeck. **SWB**

Tickets können per E-Mail dressen-melpitz@t-online.de oder telefonisch unter 03421 902315 angemeldet werden.

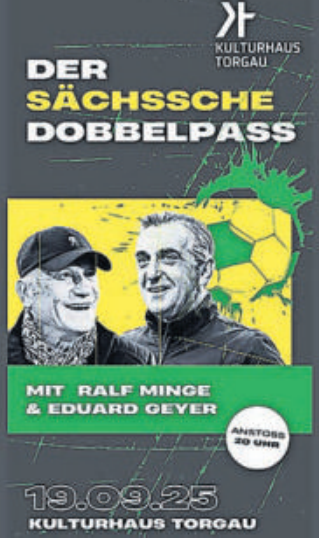
Der Sächsische Dobbelpass

EDE GEYER UND RALF MINGE dribbeln am 19. September im Kulturhaus Torgau auf

TORGAU. „Der Sächsische Dobbelpass“ mit Ede Geyer und Ralf Minge ist am Freitag, 19. September, ab 20 Uhr im Kulturhaus Torgau zu erleben. Mit Eduard „Ede“ Geyer und Ralf Minge treffen in Torgau zwei Ostfuballlegenden aufeinander, die aufgrund ihrer erfolgreichen Karriere als Spieler und Trainer zahlreiche Anekdoten zu erzählen haben. Und genau darauf darf man sich freuen, wenn die beiden Kultfiguren am 19. September ab 20 Uhr zum Sächsischen Doppelpass zusammenkommen. Die beiden unterhalten durch zwei Halbzeiten, in denen sie mit viel Erfahrung und abgeklrtem Wortwitz ihre Einschätzung zum aktuellen Fuball-Geschehen geben, über ihre aktive Spielerzeit und Trainerzeit sprechen und nicht zuletzt über die Besonderheiten und Herausforderungen des DDR-Fuballs fachsimpeln. Denn schon früh machten sich beide einen Namen im ostdeutschen Klubfuball, den sie auch über die politische Wende hinaus mit beachtlichen Erfolgen fortzuführen wussten. An Gesprchstoff soll es bei dieser Veranstaltung also

nicht mangeln. Im Gegenteil: Der Abend verspricht kurzweilige Unterhaltung für alteingesessene aber auch alle jüngeren Fuballfans. **SWB**

Tickets gibt es ab sofort über das Internet:
www.kulturhaus-torgau.de, oder telefonisch unter: 03421 70140



DER SCHSSCHE DOBBELPASS
MIT RALF MINGE & EDUARD GEYER
19.09.25
KULTURHAUS TORGAU

Zwei Fuballlegenden dribbeln im Kulturhaus Torgau auf.

Foto: PR

Liebe, Verrat und andere Missstände

Ein gewagter Streifzug durch die Welt der Oper im Torgauer Rathaus



Die Torgauer Rathauskonzerte gehen am Freitag, 19. September, mit dem Bläserquintett der Sächsischen Blserphilharmonie nach der Sommerpause in die zweite Runde. Foto: Stefanie Schennerlein

TORGAU. Es geht um die Liebe, es geht um den Verrat, und es geht um andere Missverständnisse – das Bläserquintett der Sächsischen Blserphilharmonie wirft einen gewagten Blick in die reiche Welt der Oper und des Balletts. Dabei trifft man – wie nicht anders zu erwarten – auf starke Emotionen. Das beliebte Bläserquintett lädt zum genussvollen

kammermusikalischen Konzert, in dessen Mittelpunkt allseits bekannte Schöpfer, wie Georges Bizet, Gioachino Rossini, Ludwig van Beethoven, Carl Maria von Weber und Wolfgang Amadeus Mozart, stehen. Claudia Scheibe, Gunter Brauer, Andreas Treffurth, Reiner Kugele und Sven Rambow offerieren in diesem Konzert ausdrucksstarke Arien, tempera-

mentvolle Zwischenspiele und die ein oder andere sinnliche Partie. Eintrittskarten für das **Rathauskonzert am Freitag, 19. September, ab 19.30 Uhr** gibt es im Vorverkauf für 15 Euro im Torgau Informations Center TIC, Markt 1. Restkarten können an der Abendkasse ab 18.30 Uhr am Veranstaltungsabend für je 17 Euro erworben werden. **SWB**

Powertrio & Bosstime

KRAFTVOLLE MUSIK wird in der Torgauer Kulturbastion gespielt



Bosstime spielen die Lieder Bruce Springsteens – authentisch, voller Energie und zum Verwechseln ähnlich. Foto: Peter Riese

TORGAU. Am Freitag, 19. September, treten ab 20 Uhr die ANDREAS DIEHLMANN BAND, das Powertrio des Bluesrocks, in der Kulturbastion Torgau auf. Mit dem Gewinn des German Blues Awards in der Kategorie Bluesrock ist die Band definitiv zur Spitze der deutschen Bluesszene. Wie eine gut gelkte Maschine arbeitet sich die Band durch ihre Eigenkompositionen, die stark im traditionellen Blues verwurzelt sind, aber doch eine ganz eigenständige und moderne Note aufweisen. BOSSTIME – ein Tribute to Bruce Springsteen gibt es am Samstag, 20. September, ab 20 Uhr zu erleben. BOSSTIME ist unumstritten



Die Andreas Diehlmann Band steht für Bluesrock – eine Formation, die definitiv zur Spitze der deutschen Bluesszene gehört. Foto: Michael Golab (FOTOGOLAB)

Europas gefragteste Bruce Springsteen Tribute Band. Wer die Band einmal live erlebt hat, wird diese Ansicht teilen. Der sechsköpfigen Formation um Frontmann Thomas Heinen geht

es darum, den Spirit von Bruce und die Begeisterung für seine Musik zu transportieren. BOSSTIME steht für mitreißende Live-Power, der sich niemand entziehen kann. **SWB**

Es wäre ein Fehler zu Hause zu bleiben! Ungarns Thermalbäder erwarten Sie!



HEVIZ - BK - SARVAR

12Tg 7.11.-18.11.25

im gebuchten Kurhotel:

- EUROPA FIT in HEVIZ oder
- REPCE o. REPCE GOLD in BK oder
- THERMAL HEALTH SPA in SARVAR

Grundleistungen für alle Hotels:

- * Bustransfer
- * 11 N/HP im gebuchten Hotel
- * 11 N/ALL INKL. Hotel REPCE
- * Hallenbadnutzung, Sauna
- * Bademantelservice **ab 929€**

Ostsee-Gesundheitswoche in Binz/Rügen Sie wohnen im IFA Ferienpark hinter den Dnen direkt am Meer
8Tg 9.11.-16.11.25 7x N/HP, Ausflugsprogramm, 1 Tischgetrnk zum Abendessen (Bier, Wein, alkoholfrei 0,2l), Eintritt Erlebnisbad, 2x Eintritt Saunalandschaft **729€**
Da können Sie nichts falsch machen!



WITTIG
Oschatz-Bahnhofstr. 12 • Tel.: (03435) 624960
Riesa-Hauptstr. 6 • Tel.: (03525) 657275
Torgau-Spitalstr. 6 • Tel.: (03421) 738505

Bevor der Trubel beginnt:
2Tg 22.11.-23.11. Berlin Friedrichstadtpalast & Potsdam
4-Sterne MARITIM Hotel, Stadtrundfahrt Berlin u. Potsdam
Eintrittskarte Friedrichstadtpalast, Citytax **HP 329€**
3Tg 3.12.-5.12. Die besondere Reise: „Pillnitz leuchtet“
AHORN Waldhotel Altenberg, Eintritt Christmas Garden in Pillnitz, Ausflugsprog., Abendunterhaltung im Hotel **HP 319€**
2Tg 10.12.-11.12. Rothenburg o.d. Tauber und Nürnberg
Deutschlands schönste Weihnachtsmärkte **HP 169€**
4Tg 12.12.-15.12. Adventtrume in Graal Mritz/Ostsee
IFA Grand Hotel mit wohltemperiertem Hallenbad, Rostocker Weihnachtsmarkt, Warnemünde, Fischland-Dar **HP 480€**
4Tg 14.12.-17.12. Adventzauber an Rhein & Mosel
4-Sterne-Hotel in Cochem, Koblenz, Stadtführung Trier, Bernkastel-Kues, Schifffahrt Rhein, Rüdesheim **HP 469€**

Gönnen Sie sich Erlebnistage „Ins Blaue“
Wir haben noch freie Plätze:
9.11.-10.11., 11.11.-12.11., 12.11.-13.11., 14.11.-15.11., 16.11.-17.11., 17.11.-18.11.25 **1x N/HP 159€**

Preise = Spazustiegspreise!